



aktuell

Amtliche Mitteilungen und monatliche Informationen
der Kaiserwinklgemeinden **Kössen, Walchsee, Schwendt, Rettenschöss**

11. Jahrgang · November 2010

RM 04A035784 K

Termine im November

Kössen

- 07. **Heldenehrung** am Kriegerdenkmal
- 12./13. **Sportartikelflohmarkt**, Hauptschule

Handels- und Gewerbeschau 13. + 14. November Grenzlandhalle Kössen

- 18. **Literarische Back-Show** im Kindergarten
- 19. **Alpenländische Stimmungsnacht**,
Grenzlandhalle
- 20./21. **Weihnachts-Bastelmarkt**, Pfarrsaal
- 27. **Adventbasar** im Altenwohnheim

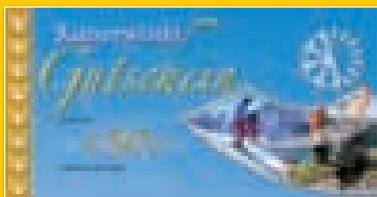
Walchsee

- 11. **Buchvorstellung „Xund backen!“**
im Kindergarten

Schwendt

- 20./21. **Advents- und Weihnachtsbasar**,
Volksschule

Wertgutscheine € 10,- und € 50,-
sowie **Package-Gutscheine**



Ideal zum Verschenken!
Nähere Infos auf Seite 8.

Kamin Cafe Bar
Kaminstubn
Walchsee

So. 31.10. HALLOWEEN-PARTY
Mo-Do ab 17.00 Uhr / Fr-So ab 14.00 Uhr



Gasthaus Klobenstein

**ein außergewöhnlicher Ort
urgemütlich die 3 Stuben
kompromisslos in Sachen Qualität
perfekt geeignet für vorweihnachtliche Feiern aller Art**

(Weitere Einzelheiten auf Seite 20)



GEMEINDE KÖSSEN

6345 Kössen, Dorf 14 • Telefon 05375 6201-18 • Fax 05375 6201-29 • www.koessen.tirol.gv.at

Einweihungsfeier und Tag der offenen Tür der Sporthalle Kaiserwinkl



In Anwesenheit zahlreicher Ehrengäste fand am 16. Oktober die feierliche Einweihung und ein Tag der offenen Tür der neuen Sporthalle statt.

Nach der Festrede von Frau LR Mag. Dr. Beate Palfrader erläuterte Bürgermeister Stefan Mühlberger in seiner Ansprache den Werdegang dieses großen Projektes, welches durch die hohen Schülerzahlen schon vor 12 Jahren *das Thema* der Schulleitungen war und nun endlich verwirklicht werden konnte und bedankte sich für die gute Zusammenarbeit mit Architekt DI Hasenauer, der örtlichen Bauaufsicht Ing. Wolf, den beteiligten Firmen, den Nachbarbürgermeistern, den künstlerischen Gestaltern Leo De Romedis und Mag. Peter Nöbauer und allen, die am guten Gelingen tatkräftig mitgeholfen hatten. Erfreulich auch, dass die ursprünglich geschätzten Kosten in der Endabrechnung um rd. € 230.000 niedriger liegen. Nach der Schlüsselübergabe und der Segnung durch Pfarrer KR Karl Mitterer wurde die Halle von den Ehrengästen besichtigt; ein interessantes Rahmenprogramm mit Vorführungen und Demonstrationen des Turnunterrichtes rundete den Festtag ab.

Interessant auch die Kurzansprache von Meinrad Maierhofer über „Kunst am Bau“. Mehr über dieses Thema und die vielen Möglichkeiten, Kunst und Kultur für alle interessant zu gestalten, konnte man bei einem Impulsreferat am Vorabend mit Meinrad Maierhofer und Mag. Peter Nöbauer erfahren, zu welchem Kulturreferent Helmut Gründler einige inzwischen weit über die Grenzen hinaus bekannte Kössener Künstler, Mitglieder des Gemeinderates aus Kössen und Schwendt und weitere Kultur-Interessierte eingeladen hatte. In dieser Runde wurde schon die eine oder andere Idee geboren, wie vorhandene Ressourcen genutzt und regionale KünstlerInnen eingebunden werden könnten (Themenwege, Skulpturen-parks, Ausstellung & Musik ...); jedenfalls soll die gewachsene Tradition gepflegt und zugleich zeitgenössisch-künstlerische Aspekte eingesetzt werden.

Wie sich diese Ansätze entwickeln, soll sich schon in naher Zukunft zeigen. Die gesamte Bevölkerung, insbesondere die Jugend ist eingeladen, Ideen einzubringen und sich mit Rat und Tat an deren Verwirklichung zu beteiligen.

KUNDMACHUNG

über die Auflegung des Entwurfs der ersten Fortschreibung des örtlichen Raumordnungskonzeptes

Der Gemeinderat der Gemeinde Kössen hat in seiner Sitzung vom 13.10.2010 beschlossen, gemäß § 64 Abs. 1 u. 3 Tiroler Raumordnungsgesetz 2006 - TROG 2006, LGBl. Nr. 27, in Verbindung mit § 6 Tiroler Umweltschutzgesetz - TUP, LGBl. Nr. 34/2005, den Entwurf der ersten Fortschreibung des örtlichen Raumordnungskonzeptes der Gemeinde Kössen während sechs Wochen zur öffentlichen Einsichtnahme im Gemeindeamt Kössen aufzulegen.

Im Rahmen des Auflegungsverfahrens erfolgt die Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 6 Abs. 1 TUP.

Darstellung des wesentlichen Inhalts (§ 6 Abs. 4 lit. a TUP):

Gemäß § 31a TROG 2006 hat die Gemeinde spätestens bis zum Ablauf des zehnten Jahres nach dem Inkrafttreten des örtlichen Raumordnungskonzeptes dessen Fortschreibung zu beschließen. Die Fortschreibung hat für das gesamte Gemeindegebiet zu erfolgen und ist auf einen Planungszeitraum von weiteren zehn Jahren auszurichten.

Der vom Raumplaner Dipl.-Ing. Dr. Erich Ortner, Innsbruck, ausgearbeitete Entwurf, Zl. ÖRK_KOE 2010_A1, enthält die gemäß § 31 TROG 2006 in Verbindung mit den betroffenen Durchführungsverordnungen geforderten Inhalte.

Ort und Zeit der Einsichtnahmemöglichkeit (§ 6 Abs. 4 lit. b TUP):

Die sechswöchige Auflage erfolgt

vom 28.10.2010 bis einschließlich 09.12.2010.

Die maßgeblichen Unterlagen – Verordnungstext, Pläne, Erläuterungsbericht, Bestandsaufnahme und Umweltbericht – liegen während der Auflagefrist zu den Amtsstunden mit Parteienverkehr im Gemeindeamt Kössen, 6345 Kössen, Dorf 14 zur Einsichtnahme auf und sind im Internet unter www.koessen.tirol.gv.at einzusehen.

Hinweis (§ 6 Abs. 4 lit. c TUP):

Jedermann steht das Recht zu, bis spätestens eine Woche nach Ablauf der Auflagefrist, eine schriftliche Stellungnahme zum Entwurf abzugeben. Die schriftliche Stellungnahme ist an die Gemeinde Kössen, Dorf 14, 6345 Kössen, zu richten.

Der Bürgermeister

Stefan Mühlberger

Altenwohnheim Kössen-Schwendt

Herbstfestl



Das heurige Herbstfestl, welches perfekt vom Altenwohnheim und vom Sonnenhaus in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Kössen organisiert wurde, war wieder ein großer Erfolg. Bei prachtvollem Herbstwetter fand heuer das Festl erstmals auf der neu errichteten Holzterrasse statt. Alle Besucher waren von der Terrasse sowie der neu gestalteten Gartenanlage des Altenwohnheimes begeistert. Herzlichen Dank unserem neuen AWH-Referenten GR Michael Schwentner, der uns sehr bei der Organisation des Herbstfestls unterstützt hat.

Dank der vielen Spenden sowie ehrenamtlichen Tätigkeiten des gesamten Teams des Altenwohn- und Pflegeheimes konnte ein beachtlicher Reinerlös erzielt werden, welcher ausschließlich für Therapiezwecke, Neuanschaffungen, Rollstuhl-Ausflüge, Gestaltung von Fotobüchern, etc. für die Heimbewohner verwendet wird.

Ein herzliches DANKE allen nachstehenden Gönnern des Altenwohnheimes (Geld- und Sachspenden): Raiba Kössen, Sparkasse Kössen, Volksbank Kössen, Dachdeckerei Dagn, Bäckerei Heigenhauser, Bäckerei Pretzner, Sennerie Kössen, Spar Kössen, M-Preis Kössen, Metzgerei Gründler, Papierwaren Thrainer, Blumenwerkstatt, Blumen Kaiserwinkl, Malerei Radler, Elektrotechnik Knoll, Elektro Schermer Franz, Flatscher Günther,

Mühlberger Georg, Schwaiger Anton, Tischlerei Scharnagl Herbert, Apotheke Klobenstein, Fa. Huber Roman, Fa. Schroll, Fa. Bodner, Fa. Schrack, Fa. Stiegl, Fa. Sinnesberger, Fa. Holluschek, Fa. Eduscho, Fa. Maier, Fa. Knorr, Fa. Engel, SCA Hygiene, Fa. Kufgem, Fa. Arjohuntleigh, Fa. KÄB, Fa. Gibodat, Fa. Camed, allen ehrenamtlichen KuchenbäckerInnen.

Vielen Dank unserem Herrn Pfarrer und unserem Diakon mit den Ministranten für die feierliche Gestaltung der Hl. Messe sowie die Seelsorge im Altenwohnheim das ganze Jahr über.

Danke auch dem Kirchenchor und den Sängerinnen für die musikalische Messegestaltung, herzlichen Dank dem Sozialdienst des Roten Kreuzes für die Betreuung unserer Heimbewohner in der Kirche.

Danke auch dem TVB und der FFV Bichlach für die Sonnenschirme und die Mithilfe beim Aufstellen.

Margit Dornauer sorgte mit ihrer Zugin für die musikalische Umrahmung des Festls – herzlichen Dank!

Einladung zum Ausflug auf die Stubenalpe

Am Donnerstag, 23. September 2010, wurden wir von Fam. Barbara und Stefan Reitstätter vom (Hackhof in Gundharting) wie jedes Jahr auf die Stubenalpe zu Kaffee und Kuchen eingeladen. Bei herrlichem Kaiserwetter konnten die Heimbewohner wiederum

einen schönen Nachmittag auf der Alm verbringen. Unsere treuen Sängerinnen



und Musikantinnen, die immer die schönen Musiknachmittage im Altenwohnheim gestalten, haben uns begleitet und mit uns so manch schönes Almlied gesungen.

Bei Stefan Reitstätter, der viele Jahre auf der Stubenalpe als Senner gearbeitet hat und jetzt seinen Le-

bensabend im Altenwohnheim verbringt, wurden Erinnerungen an schöne Almsommer wach!

Die Firma Taxi Kitzbichler hat sich bereit erklärt, alle 30 Personen gratis auf die Alm und zurück zu befördern. Vielen herzlichen Dank im Namen der Heimbewohner an die Familie Reitstätter sowie Taxi Kitzbichler und unseren Sängerinnen und Musikantinnen!

Spende für das Altenwohn- und Pflegeheim Kössen-Schwendt

Das Altenwohnheim bedankt sich herzlichst bei Herrn Ägid Bendler, Teilnehmer beim Almatrieb Schwendt, für den gespendeten „Brotzeiteller“ und einen Lagerhaus-Gutschein in Höhe von €50,00.

Gedenkmesse Fritz Astl

Am **Samstag, den 30.10.2010** findet um 19.00 Uhr eine Gedenkmesse anlässlich des **10. Todestages von Fritz Astl († 2.11.2000)** in der Pfarrkirche Kössen statt.

Heldenehrung

Am **Sonntag, den 07.11.2010** findet um 10.00 Uhr die Hl. Messe in der Pfarrkirche Kössen mit anschließendem Gedenken an unsere gefallenen Soldaten beim Kriegerdenkmal am Dorfplatz statt.

Kössener Heimatblatt
und amtliche Mitteilungen der Gemeinde Dezember 2010, 39. Jahrgang, Nr. 1

Bitte beachten Sie den Redaktionsschluss für die Weihnachtsausgabe des Kössener Heimatblattes:

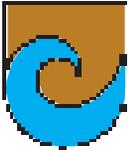
Montag, 6. Dezember 2010

Ihre Berichte senden Sie bitte an die Redaktion:
Beyer Werbung+Druck OG · Mooslenz 39, 6345 Kössen
e-mail: info@beyer-werbung.at
mit dem Hinweis „**Heimatblatt**“

Aus Platzgründen wird gebeten, die Beiträge möglichst kurz zu halten (mit 1–2 Fotos).

Erscheinungstermin: 22. Dezember 2010.

Die Gemeinde Kössen bedankt sich bei allen Vereinen und Institutionen für die Mitarbeit und Mitgestaltung der Weihnachtsausgabe.



GEMEINDE WALCHSEE

Dorfplatz 1 • 6344 Walchsee Telefon 05374/5210-10 • Fa: 05374/5210-13 • www.walchsee.tirol.gv.at

Öffentliche Bücherei Walchsee

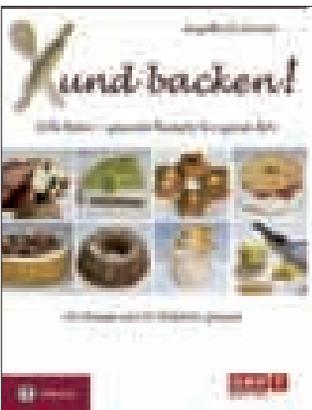


Öffnungszeiten:

Dienstag 17–19 Uhr
Donnerstag 17–19 Uhr
Freitag 15:30–19:30 Uhr
www.walchsee.bvoe.at
0676 841640570
buecherei.walchsee@aon.at

BUCHVORSTELLUNG

Donnerstag, 11.11.2010,
19.30 Uhr in der Bücherei
Walchsee mit der Buch-
handlung Tyrolia Kufstein,
1. Stock im Kindergarten
Angelika Kirchmaier
„Xund backen!“



Die ORF Radio Tirol-Ernährungs-
fachfrau präsentiert
endlich ihre besten Backre-
zepte – einfach zum Nach-
machen, gesund und vor
allem lecker ...

Neue Bücher im Verleih

Das Tiroler Zahlenrad
**Johanna Paungger/
Thomas Poppe**

An welchem Tag, in wel-
chem Monat, in welchem

Jahr und welchem Jahr-
zehnt Sie geboren sind –
diese Zahlen und die dahinter
schlummernden Chan-
cen und Potentiale deuten
die Autoren individuell für
Kinder, Jugendliche, Er-
wachsene und Senioren ...
Das Zahlenrad ist ein
Schlüssel zur Zufriedenheit
der Seele in allen Altersstufen
und Lebenslagen! Nach dem
großen Erfolg des -Tiroler
Zahlenrads- legt das be-
kannte Autoren-Duo
Paungger-Poppe das Große
Praxisbuch vor. Darin werden
die 31 Signaturen ge-
deutet, also die Ziffernkombi-
nationen im Zahlenrad,
die das Geburtsdatum vorgibt.
Diese haben weitreichende
Bedeutung für unser Leben
und unser Schicksal: Sie zeigen
unsere individuelle Lebensauf-
gabe, unsere verborgenen
Talente, unsere Defizite
und unsere Stärken. So dienen
sie als Wegweiser, die uns nicht
nur sagen, in welchen Lebens-
bereichen wir uns weiterentwickeln
oder für Ausgleich sorgen müssen.
Sie halten auch kleine Helfer
für den Alltag bereit: zum
Beispiel Farben, Ernährungshin-
weise, Meditationen oder Affir-
mationen. Jede der Signaturen
wird für die 4 Lebensalter ent-
schlüsselt: Kinder, Jugendliche,
Erwachsene und Senioren. So
ist dies ein hilfreiches Praxis-
buch für einen guten, heilsamen

Umgang mit uns selbst und
anderen.

Toni Sailer – Sonntagskind von Sigi Bergmann

Als Schwarzer Blitz von Kitz
ist Toni Sailer zur Legende
geworden. Sein sportlicher
Werdegang vollzog sich pa-
rallel zum Wiederaufbau
Österreichs nach dem
Zweiten Weltkrieg. Brachte
der Staatsvertrag 1955
Österreich die Freiheit, so
bescherten Sailers olympi-
sche Goldmedaillen dem
Land einen Nationalhelden.

Der Atem des Himmels von Reinhold Bilgeri

Als Erna von Gaderthurn im
September 1953 das Große
Walsertal betritt, ist dies für
sie Flucht und Neubeginn
zugleich. Nach dem Tod ihres
Vaters hatte die Einundvierzig-
jährige das elterliche Schloss
im Pustertal verlassen und eine
Lehrstelle in Blons angetre-
ten. Sie findet in ihrem Kol-
legen Eugenio Casagrande eine
neue Liebe. Doch die Lawinen-
katastrophe des 11. Januar
1954 schlägt eine Schneise,
die alles verändern wird.

Die Insel unter dem Meer von Isabel Allende

Die Mulattin Zarité, ge-
nannt Tété, ist erst neun
Jahre alt, als der junge
Plantagenbesitzer Toulouse
Valmorain sie als Dienstmagd
für seine lebensuntüchtige
Frau kauft. Doch in Tété
schlummert eine andere
Bestimmung als die der
willfährigen Sklavin.

Selbst als ihr Herr sie in
sein Bett zwingt, als man
ihr das erste Kind entreißt
und ihr Geliebter sie ver-
lässt, um sich den aufstän-
digen Sklaven in den Ber-
gen anzuschließen, verliert
Tété ihr Ziel nicht aus den
Augen: die Freiheit für sich
und ihre Tochter. Der Kon-
flikt zwischen den aufstän-
digen Sklaven und den
weißen Herren in Saint-Do-
mingue eskaliert, und Tété
muss eine schwere Ent-
scheidung treffen; sie flieht
mit Valmorain, dessen klei-
nem Sohn und ihrer Tochter
aus der brennenden Stadt
Le Cap nach Kuba und wei-
ter nach New Orleans. In
der bunten kreolischen Ge-
sellschaft findet ihr Drang
nach Freiheit und Verant-
wortung für das eigene
Leben neue Nahrung, doch
müssen Jahre vergehen,
bis ihr Traum Wirklichkeit
wird.

Mit ihrem neuen Roman
Die Insel unter dem Meer
entführt uns die chileni-
sche Bestsellerautorin Is-
abel Allende von den Zucker-
rohrplantagen auf Saint-Do-
mingue, dem heutigen
Haiti, in das pulsierende
New Orleans des frühen
19. Jahrhunderts. Ein schil-
lernder, dramatischer Bil-
derbogen um eine starke
Frau, die alles riskiert und
sich bedingungslos ihre
Freiheit erkämpft.

Noch Vieles mehr an guten
Büchern und DVD's finden
Sie in der

Bücherei Walchsee

Auto Aicher

Verkauf • Reparatur • Service



6345 Kössen · Hütte 15
Tel. 05375/6249 · Handy 0699/11659266
www.auto-aicher.at

Esso -Station

6345 Kössen · Hütte 15
Tel. 05375/6394 · Fax 29406
Öffnungszeiten: 6.00 – 22.00 Uhr
So- u. Feiertage: 8.00 – 22.00 Uhr



Heimatbühne Kössen

Vorschau
auf die Wintersaison 2010/11



„Die Senorina aus Messina“

27.12.2010 • 06.01.2011 • 04.02.2011

Beginn 20:00, Einlass 18:00, Bauernbuffet 18:30–19:30

Sichern Sie sich frühzeitig Ihren Platz!

Karten sind in der Kegelbahn der Grenzlandhalle erhältlich;

Tel. 05375 63965.

Liebe Schwendterinnen und Schwendter!

Besucht uns auf unserer HomePage

www.gfs.or.at

und kommt zu unseren Treffen
jeden 2. Donnerstag im Monat!

Für eine lebendige, offene Gemeindepolitik!
Eure Liste „Gemeinsam für Schwendt“

WIENER
Johann Strauß
Konzert-Gala

mit dem K&K Ballett
DAS ORIGINAL MIT 750.000 ZUSCHAUER SEIT 1996

K&K PHILHARMONIKER
Gesamtleitung: Matthias G. Kendlinger

29. Dez. · Grenzlandhalle Kössen
19:30 Uhr · Vorverkauf in allen Raiffeisenbanken, Tel. 0 53 75 / 62 32-0

DA CAPO

SPAR



Walchsee ist **NEU** da!



Neueröffnung Donnerstag, 25.11.2010

SPAR-Kaufmann Josef Hörfarter:

Ich bedanke mich für die langjährige Treue als Marktleiter der Filiale in Kössen.

Am Donnerstag, den 25.11.2010 eröffne ich zusammen mit meiner Gattin Bärbl und

meinen beiden Töchtern Sandra und Nadine den SPAR-Supermarkt in Walchsee.

Alle 13 Mitarbeiterinnen aus Walchsee werden auch in Zukunft um unsere Kunden bemüht sein.

NEU für Sie: Regionale Produkte aus der Region Kaiserwinkl

Wir sind als heimischer Walchseer Nahversorger um Sie bemüht!



Unsere Öffnungszeiten:

MO - FR 07.00 - 19.00 Uhr
SA 07.00 - 18.00 Uhr





GEMEINDE RETTENSCHÖSS

6342 Rettenschöss • Telefon 05373 61812 • Fax 05373 61812-4 • www.rettenschoes.at

Müllkalender November 2010

Donnerstag	04.11.	Müllabfuhr
Freitag	05.11.	Wertstoffsammlung
Donnerstag	18.11.	Müllabfuhr
Freitag	19.11.	Wertstoffsammlung

Straßensperre

Die Straße zum Ortsteil Feistenau ist ab **3. November jeweils von Montag bis Freitag zwischen 07:00 Uhr und 17:00 Uhr** wegen Bauarbeiten für den gesamten Verkehr gesperrt.

Wie lange die Sperre bestehen bleibt, ist zum jetzigen Zeitpunkt nicht vorherzusagen.

Die Gemeinde Rettenschöss bittet um Verständnis.

Gästeehrung

bei Fam. Stefan und Traudi Himberger

Familie Franz und Ali Simonsz aus Hoogland in den Niederlanden verbringen seit 25 Jahren ihren Sommerurlaub in Retten-

schöss. Insgesamt waren die Beiden bereits 45 x in unserer schönen Gemeinde.



Aus der Chronik: Steuerliste für Jahrzehnte

Ein besonderes Schriftstück ist ein Zettel, auf dem für Jahrzehnte die geleisteten Abgaben vom Thalbauern eingetragen sind:

„*Halb Guet im Thall (= Thalbauer), Ebbser Schranne, dient jährlich nebst 1 Huen (1 Huhn), 1 Metzen Haaber und Gilt in Wein.*

Innhaber Michael Hausberger, ab 1804 Johann Hausberger

In ordinari Cours (= allgemeine Steuer) Stifft 1 Gulden 47 Kreuzer, Mahlgeld 56 Kreuzer“

Dann wurde nach und nach in einem Raster die jeweili-

ge Jahreszahl eingetragen, beginnend mit 1772. Ab 1812 wurden die Abgaben auf 1 Gulden 42 Kreuzer bzw. 53 Kreuzer verringert. Die Eintragungen – später mit dem Tag der Bezahlung der Steuerschuld – endeten 1825.

Auf diesem Zettel hätten über hundert Jahre für die Eintragungen Platz – eigentlich ein Musterstück für eine Verwaltungsvereinfachung!

(Entnommen aus dem Urbar Baumburg 133/1)

Alexander Buchauer
Rettenschöss

Kameradschaftsbund Niederndorf

Nächste Ausrückungen:

Sonntag, 7. November 2010
Seelensonntag

Treffpunkt: 8:00 Uhr Postwirt

Samstag, 13. November 2010
Marktstand beim Niederndorfer Markt

**Wir haben vom
4. bis 21. November
Betriebsurlaub!**



windbichler

Uhren Schmuck. Augenoptik

Reit im Winkl, Hausbachweg 5
Tel. 0049 (0) 86 40-81 80

Eine gezielte Hautfürsorge wird immer wichtiger!

Ich lade Sie ein, mein Angebot für eine gesunde, vitale und attraktive Haut im Rahmen eines **30-minütigen Schnuppertermins** kennenzulernen.

20 Jahre **LOMBAGINE** Fachberatung

Susanne Persson Schmidt

Feldweg 24, 6345 Kössen, 05375 - 2449

Allg. Öffnungszeit Freitag 15.00 - 19.00 Uhr
Termine nach telefonischer Vereinbarung



Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Geschenk-Beratungstermin, einen 30-minütigen Schnuppertermin oder besuchen Sie mich bei der **Kaiserwinkl Handels- und Gewerbeschau** am 13. und 14. November in der Grenzlandhalle.

TOURISMUSVERBAND KAISERWINKL

Mit Berichten und Fotos von Brigitte Eberharter



Dem Trend gemäß Urlaubsgutscheine schenken

Gutscheine zu verschenken wird immer beliebter und dem kommt die neue Initiative des TVB Kaiserwinkl entgegen. Ganz nach Belieben können Wertgutscheine oder Package-Gutscheine erworben werden.

Über 50 Betriebe machen bei der Aktion Wertgutscheine mit. Diese Betriebe gehören nicht ausschließlich den klassischen Beherbergungsbetrieben an, es kann auch ein Friseur oder ein Kosmetikunternehmen an der Gutscheinaktion teilnehmen. Gutscheine gibt es im Wert von 10 Euro und 50 Euro.

Bei den Package-Gutscheinen machen 14 Tourismusbetriebe mit, die damit ein ganz bestimmtes Angebot vermarkten. Jeder Betrieb stellt dabei sein individuelles Angebot zusammen und bietet dieses über seinen Internet-Auftritt an.

Egal ob Wertgutschein oder

Package-Gutschein – beide können auf herkömmliche Weise per Post, per Fax oder direkt in den TVB-Geschäftsstellen des Kaiserwinkl erworben werden. Das Besondere ist allerdings die Möglichkeit des online-Erwerbs. „Der Kunde in Düsseldorf schaut sich am Computer das Angebot an, erwirbt dies, zahlt mit Kreditkarte und kann sich das Package ausdrucken und entsprechend verschenken“, sagt TVB-Geschäftsführer Christian Rechberger. Ist der Gast dann im Kaiserwinkl, dann wechselt er diesen Ausdruck in einer TVB-Geschäftsstelle gegen den eigentlichen Gutschein um, den er dann dem Vermieter als Bezahlung überreicht. Der Vermieter rechnet diesen mit dem Verband ab. Start dieser Gutschein-Aktion ist Anfang November.



Die Gutscheine können in folgenden Betrieben eingelöst werden:

Tourismusverband Kaiserwinkl, 0 501 100 info@kaiserwinkl.com www.kaiserwinkl.com
Alpin Ballooning, 0664 3420115 office@ballooningtyrol.com www.ballooningtyrol.com

Kössen

Adventure Club, Tel. 05375 2607, Adventurekoessen@aon.at, www.ack-koessen.at
Landhaus Dax, Tel. 05375 6400, info@landhausdax.at, www.landhausdax.at
Kaiserwinkl Blumen, Tel. 05375 6213, martin.gatter@aon.at,
Haus Grünbacher, Tel. 05375 2548, fam.gruenbacher@aon.at, www.gaestehaus-gruenbacher.at
Metzgerei Gründler, Tel. 05374 6219, metz.gruendler@aon.at,
Edel & Stein, Tel. 05375 6339, cornelia@fliesen-harasser.at, www.fliesen-harasser.at
Haus Hetzenauer, Tel. 05375 6871, elisabeth@ferienhaus-hetzenauer.at, www.ferienhaus-hetzenauer.at
Flugschule Kössen, Tel. 05375 6559, flugschule@fly-koessen.at, www.fly-koessen.at
Cafe - Restaurant Campino, Tel. 0664 5922458
Scheibwaldhütte, Tel. 05375 6053, scheibwald@gmx.at,
Hotel Waidachhof, Tel. 05375 6415, waidachhof@aon.at, www.waidachhof.com
Schwarzenbachschmied, Tel. 05375 6821, fam.keiler@direkt.at, www.bauernhof-keiler.info
Red Zac Elektrotechnik Knoll, Tel. 05375 29444, elektro.knoll@aon.at, www.redzac.at/knoll
Sport Mühlberger, Tel. 05375 6256, info@sport-muehlberger.at, www.sport-muehlberger.at
Salitererhof, Tel. 05375 6519, salitererhof.tirol@tele2.at, www.members.aon.at/salitererhof
Restaurant Kaiseralm, Tel. 05375 6051
Intersport Planer, Tel. 05375 2796, intersport.planer@speed.at, www.intersport-planer.com
Landhaus Alpengruß, Tel. 05375 2236, urlaub@raubinger.at, www.raubinger.at
Gästehaus Rottenspacher, Tel. 05375 6425, mail@gaestehaus-rottenspacher.at, www.gaestehaus-rottenspacher.at
Schuhhaus Schermer, Tel. 05375 6274, schuhhaus.schermer@aon.at, www.schuhhaus-schermer.at
Hiaslerhof, Tel. 05375 6606, info@hiaslerhof.com, www.hiaslerhof.com
Landhaus Schwentner, Tel. 05375 2219, johann.schwentner@tele2.at, www.landhaus-schwentner.at
Maus Montana, Tel. 05375 6454, haus.montana@gmx.at,
Romantik Hotel Gasthof Post, Tel. 05375 29490, info@hotelgasthofpost.at, www.hotelgasthofpost.at
Flywear Tandemflüge, Tel. 05375 2742, info@flywear.at, www.flywear.at
Nordic Center, Tel. 0664 5003974, info@nordic-center.com, www.nordic-center.com
Ullis Mode, Tel. 05375 20196, info@ullis-mode.de, www.ullis-mode.de
Unterberghornbahn, Tel. 05375 6226, koessen@skisport.com, www.bergbahnen-koessen.at

Walchsee

Trachtenstube Achorer, Tel. 05374 5297, trachtenstube-achorer@aon.at, www.trachtenstube-achorer.at
Golfclub Moarhof, Tel. 05374 5378, gcwalchsee@golf.at, www.moarhof.at
Gästehaus Christine, Tel. 05374 5554, ferien@bauermeister.at, www.bauermeister.at
Seehotel Brunner, Tel. 05374 5320, walchsee@seehotelbrunner.com, www.seehotelbrunner.com
Gästehaus Holzner, Tel. 05374 5120, haus.holzner@aon.at, www.holzner-walchsee.at
Hotel Bernhard am See, Tel. 05374 5235, peter.zangerl@hotelbernhard.at, www.hotelbernhard.at
Souvenir-Textil Erharter, Tel. 05374 5877, obmann@kaiserwinkl.com,
Köckenhof, Tel. 05374 5338, urlaub@koeckenhof.at, www.koeckenhof.at
Tirolerhaus, Tel. 05374 5235, tirolerhaus@kurz.at, www.hotelbernhard.at
Lifanlagen Zahmer Kaiser, Tel. 05374 5286, info@zahmerkaiser.com, www.zahmerkaiser.com
Ferienwohnung Kurz, Tel. 05374 5411, app.kurz@utanet.at, www.ferienwohnung-tirol.co.at
Appartment Bergheim, Tel. 05374 5614, info@komfortappartement-bergheim.at, www.komfortappartement-bergheim.at
Frisör Rauth, Tel. 05374 5708, werner.rauth@aon.at,
Schenk OG, Tel. 0676 841640143
Haus Salvenmoser, Tel. 05374 5605, c-t-salvenmoser@aon.at, www.tiscover.at/salvenmoser
Campingrestaurant Seespitz, Tel. 05374 5319
See la Vie, Tel. 0676 884001237, kschlapper@gmail.com, www.see-la-vie.at
Gasthof Walchseerhof, 05374 5233 walchseerhof@aon.at www.walchseerhof.at

Schwendt

Ferienhof Unterhochstädt, Tel. 05375 6475, info@wellnessbauernhof.com, www.wellnessbauernhof.com
Angelteich Kaiserwinkl, Tel. 05375 6807, donnemiller@angelreich.at, www.angelteich.at
Landhaus Almandin, Tel. 05375 2760, kubitzki@aon.at, www.landhaus-alandin.de.wu
Gasthof Mairwirt, Tel. 05375 2777, info@mairwirt.at, www.mairwirt.at

Rettenkösch

Gasthaus Schöne Aussicht, Tel. 05375 61811, aussicht@aon.at, www.schoene-aussicht.biz

Großes Interesse an den Schulungen

Ende Oktober steigt der TVB Kaiserwinkl auf das Informations- und Reservierungssystem Deskline 3.0 von Feratel um. Derzeit werden die Vermieter intensiv geschult.

Die neue Plattform bietet den Akteuren maximale Effizienz. „Es ist allerdings mehr wie nur ein Upgrade und deshalb ist dieser Schulungsbedarf gegeben“, erklärt TVB-Obmann Gerd Erharter. Die professionell organisierte Datenbank macht eine reibungslose rund um die Uhr Online-Buchung möglich. Die Vermieter erhalten einen Online-Zugang und können ihre Daten direkt über Internet warten.

Für Vermieter besteht nun die Möglichkeit, dass sie ganz individuelle Angebote ins Netz stellen können.



Mit einer allgemeinen Schulung und Information hat man seitens des TVB Kaiserwinkl auf diese Änderung reagiert, derzeit können sich die Betriebe in Einzelschulungen noch alles Notwendige aneignen. Natürlich übernimmt der

TVB Kaiserwinkl auch weiterhin die online-Arbeiten für jene Betriebe, die selbst über keinen Internetanschluss verfügen. „Es ist auf jeden Fall notwendig, dass Betriebe sich um laufende Wartung ihres Internetauftritts bemühen“, ap-

pelliert GF Christian Rechner. Seitens des Verbandes wird man natürlich auch weiterhin dahingehend aktiv sein, die kaiserwinkl.com im online-Bereich weitmöglichst nach vorne zu bringen. ■

Adventmarkt in Kössen



Am 11. und 12. Dezember findet in Kössen ein ganz besonderer Adventmarkt statt. Höhepunkt ist sicherlich der Auftritt der „USA Gospel Singers“ und Band. Mitwirken werden auch die Kitzbühler Sänger, Weisenbläser, Anklöpfler und etliche Handwerker. Mondgeschlagerte Christbäume werden angeboten und eine große Krippenausstellung gibt Einblick in das Können der Hobby-Baumeister.

Am Freitag beginnt der Adventmarkt um 15 Uhr, am Samstag um 13 Uhr.

Foto: Showservice-International

Traumwetter bei der Tour de Tirol



Herrliche Bilder aus dem Kaiserwinkl von der Tour de Tirol.

Einmal mehr gingen auch bei der dritten Veranstaltung der Tour de Tirol strahlende Bilder aus dem Kaiserwinkl in die Welt hinaus. Rund 400 Läufer waren zum Halbmarathon in

Walchsee am Start. Neben den zahlreichen Läufern aus der ganzen Welt nahmen auch etliche Sportler aus der Region an der Tour de Tirol teil.

In Walchsee fand die Eröff-

nungspressekonferenz der Tour statt, bei der auch die Favoriten anwesend waren. Während des Halbmarathons waren zahlreiche Journalisten in Walchsee, die die Bilder und Infos aus

dem Kaiserwinkl transportieren und somit aus touristischer Sicht durchaus mit Erfolg behaftet ist.



Leider gelang es dem blinden Läufer Francis nicht, der zusammen mit seinem Bruder James unterwegs war, seinen eigenen Weltrekord einzustellen.



Die Kenianer bestimmten den Lauf in Walchsee.

BEGEGNUNG – November 2010

Nachrichten der Pfarre Hll. Petrus und Paulus, Kössen

Liebe Brüder und Schwestern!

Jedes Jahr vergibt das Land Tirol Auszeichnungen, mit denen Personen, die in unserer Gesellschaft besondere Verdienste haben, geehrt werden.

Diese Mitmenschen werden nicht müde, immer wieder Gemeinschaft aufzubauen –

- sie werden nicht müde Kranke zu besuchen, sie werden nicht müde mit Kindern Gemeinschaft zu bilden, sie werden nicht müde und motivieren diese Gemeinschaften für gute Aktionen, wie das „Sternsingen“ und vieles mehr ... Sie werden nicht müde „Jung und Alt“ für Weiterbildung zu interessieren, sie werden nicht müde Kameradschaft zu pflegen und sie werden nicht müde „neue Lieder“ zu singen.
- Das verbinden wir mit – Lisi Laner, Burgi Prattes, Josefine Schlechter, Marianne Endstrasser, Hans

Foidl, Martin Gründler, Klaus Horngacher (Schwendt).

- Wir gratulieren und sagen „Vergelt's Gott“ – und werdet nicht müde „das Feuer des guten Geistes“ ständig zu entfachen – das braucht unsere Gesellschaft – und das hilft vielen dazu, dass sie ihre eigenen Talente erkennen und auch wertvolle Dienste in der Gemeinde und in der Pfarre gerne übernehmen.

Allen die sich für diese Werte einsetzen wünsche ich Freude und Gottessegne!

Karl Mitterer, Pfarrer

Karl Mitterer, Pfarrer



Gottessegne zum Geburtstag!

02.11. Gruber Anna	88 Jahre
02.11. Häberle Helga Hannelore Ingrid	84 Jahre
04.11. Leitner Maria	87 Jahre
06.11. Rainer Sebastian	81 Jahre
09.11. Aigner Anna	81 Jahre
11.11. Schweinester Katharina	85 Jahre
15.11. Mittermaier Katharina	93 Jahre
15.11. Windbichler Christian	80 Jahre
16.11. Buchwald Hannelore	87 Jahre
17.11. Mayr Alois	81 Jahre
19.11. Loferer Theresia	85 Jahre
20.11. Grünbacher Elisabeth	83 Jahre
20.11. Bauhofer Erika	81 Jahre
21.11. Kapferer Maria	86 Jahre
22.11. Guntersdorfer Elisabeth	83 Jahre
22.11. Gmeiner Elisabeth	80 Jahre
26.11. Dreier Hermann	83 Jahre
27.11. Hechenbichler Maria	90 Jahre
28.11. Wolter Hans	90 Jahre
28.11. Schönauer Cäcilia	80 Jahre
30.11. Hertl Gertrude	87 Jahre
30.11. Obermoser Elisabeth	83 Jahre

Ein herzliches Vergelt's Gott

- aus der Bubenburg für die Erntedankgaben – der Landjugend, den Bäuerinnen und den Kindern und Lehrpersonen der Volksschule.
- Danke und Vergelt's Gott auch allen für die Spenden zugunsten der Caritas für Soforthilfe bei Katastrophen – wie in Pakistan.

Einladungen und Termine

- **Seniorentreff Samstag, 6. November 2010**
um 13:30 im Pfarrsaal
Die Kath. Jungschar ladet dazu herzlich ein!
- **Bibelrunde Dienstag, 9. November 2010**
um 20:00 im Pfarrsaal mit Pfarrer Karl Mitterer

Gebetsmeinungen des Hl. Vaters November 2010

1. Für die suchtkranken Menschen: Das Angebot christlicher Gemeinschaft ver helfe ihnen zu radikaler Änderung ihres Lebens.
2. Für die Kirchen Lateinamerikas: Um das Gelingen ihrer missionarischen Initiative für den ganzen Kontinent.



Anton Vikoler

Lanz Toni
† 14. Oktober 2010

*Wenn die Kraft zu Ende geht, ist es kein Leben, ist es kein Sterben, ist es eine Erlösung.
Ein gütiges Herz hörte auf zu schlagen.*

Ein herzliches Vergelt's Gott

Für die aufrichtige Anteilnahme und die vielen Beileidsbezeugungen anlässlich des Todes meines lieben Mannes, unseres guten Papas möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten sowie bei Markus recht herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Karl Mitterer, den Vorbeterinnen, dem Kirchenchor und den Bläsern.

Danke sagen wir auch unserem Hausarzt Dr. Martin Fahringer, dem Sozialsprengel Kössen und dem Krankenhaus Kufstein (Urologie-Station).

Ebenso möchten wir uns beim Kameradschaftsbund Kössen und beim Imkerverein Kössen herzlich bedanken.

Gattin Moidi mit Kindern und Familien

Gottesdienstordnung November 2010

Wir laden ein, mit uns zu beten und zu feiern

SONNTAG, 31. Oktober

31. Sonntag im Jahreskreis

10:00 Pfarrgottesdienst

19:00 Vorabendmesse

m. Ged.: f. Anna u. Georg Kurz u. † Angeh.; f. Hermann Leitner; f. Alois Fritz u. Angeh. Sojer

Ewiges Licht: f. Walburga Hechl u. a. a. Seelen

Montag, 1. November

Allerheiligen

10:00 Festgottesdienst

(Chor)

14:00 Andacht in der Kirche u. anschl. Segnung der Gräber (Chor)

Dienstag, 2. November

Allerseelen

10:00 Pfarrgottesdienst

m. Ged.: f. die † Wohltäter der Pfarrgemeinde; f. Walburga Hechl; f. Leopold Achthorner u. Angeh.; f. Kathi Bellinger; f. Leni u. Paul Aschacher u. † Angeh.; f. Johann Winkler; f. Fritz Astl († 02.11.2000); f. Josef u. Notburga Einwaller u. Söhne; f. Franz Kuchernig
19:00 Seelenrosenkranz

Mittwoch, 3. November

Hl. Hubert; Hl. Pirmin;

Hl. Martin von Porres

9:00 Hl. Messe im Altenwohnheim m. Ged.: f. die a. Seelen u. alle † v. AWH

Donnerstag, 4. November

Hl. Karl Borromäus

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Maria Ritzer (Dichtler); f. Ernst König; f. Tante Anna Stadlhuber

Freitag, 5. November

**Herz-Jesu-Freitag
Krankenkommunion –
bitte im Pfarrhof melden!**

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Regina Aichholzer; um Priester- u. Ordensberufe u. f. d. Familien; anschl. Anbetung bis 19:50
19:00–19:30 Beichtgeleg.

Samstag, 6. November

Hl. Leonhard

Marien-Samstag

18:15–18:45 Beichtgeleg.

19:00 Vorabendmesse

Ged.: f. Matthias Aigner u. † Angeh.; f. † d. Fam. Bachlechner; f. Elisabeth u. Alois Fahringer; f. Gertraud Hörfarter; f. Barbara Exenberger u. Enkel Manfred; f. Engelbert Hupf

SONNTAG, 7. November

32. Sonntag im Jahreskreis

10:00 Pfarrgottesdienst

anschl. Feier beim Kriegerdenkmal

Ewiges Licht: f. Maria u. Reinhard Schwentner

Montag, 8. November

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Theresia Gieringer

Dienstag, 9. November

Weihe der Lateranbasilika

7:00 Hl. Messe f. d. a. Seel.

Mittwoch, 10. November

Hl. Leo der Große

9:00 Hl. Messe im AWH m. Ged.: f. Georg Payr; f. Leopoldine Osanna

Donnerstag, 11. November

Hl. Martin v. Tours

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Martin Filzer

Freitag, 12. November

Hl. Josaphat

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Andreas u. Barbara Heim u. Gerald Aicher; um Priester- u. Ordensberufe u. f. d. Familien; anschl. Anbetung bis 19:50
19:00–19:30 Beichtgeleg.

Samstag, 13. November

Marien-Samstag

18:15–18:45 Beichtgeleg.

19:00 Vorabendmesse

m. Ged.: f. Josef u. Theresia Heim; f. alle † d. Fam. Gründer u. Obinger; f. Albert Knoll u. Angeh.; f. Anna u. Johann Mayr; f. Eltern Maria u. Stefan Ritter; f. Anton Vikoler (Trägeramt); f. Anna Kramer (Trägeramt)

Die Kirchensammlung heute ist für die Caritas!

SONNTAG, 14. November

33. Sonntag im Jahreskreis

Die heutige Kirchensammlung ist für die Caritas!

10:00 Pfarrgottesdienst

(Chor)

Ewiges Licht:

f. Florian Schweinester

Montag, 15. November

Hl. Leopold

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Anna Blum u. Emma Kamenschek u. Angeh.

Dienstag, 16. November

Hl. Albert; Hl. Margareta von Schottland

7:00 Hl. Messe m. Ged.: f. alle leb. u. † Angehörigen d. Fam. Kitzbichler u. Eder

Mittwoch, 17. November

Hl. Gertrud von Helfta

9:00 Hl. Messe im AWH m. Ged.: f. Maria Theißl

Donnerstag, 18. November

Weihetag der Basiliken St. Peter u. St. Paul zu Rom

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Katharina u. Sebastian Schwaiger u. Vater Anton Paluc

Freitag, 19. November

Hl. Elisabeth

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Anna Schlechter (Hiasler); um Priester- u. Ordensberufe u. f. d. Familien – anschl. Anbetung bis 19:50

Samstag, 20. November

Marien-Samstag

18:15–18:45 Beichtgeleg.

19:00 Vorabendmesse

m. Ged.: f. Johann u. Maria Mühlberger u. † Töchter; f. Elisabeth Keiler u. Elisabeth Schweinester; f. Cäcilia Dengg; f. Elisabeth Baumgartner u. Söhne Günter u. Gerhard; f. Judith u. Peter Alber u. Josef Debona; f. Cilli Adelsberger; f. Anton Greiderer u. Eltern

SONNTAG, 21. November

Christkönigssonntag

10:00 Pfarrgottesdienst

(Chor)

Ewiges Licht:

f. Leni u. Paul Aschacher

Montag, 22. November

Hl. Cäcilia

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Ursula Endstrasser u. Theresia Biechl; f. Cäcilia Ortner u. Angeh.

Dienstag, 23. November

Hl. Kolumban; hl. Klemens I.
7:00 Hl. Messe f. Christian Windbichler z. St.A. (Kaltenbach)

Mittwoch, 24. November

Hl. Andreas Dung-Lac und Gefährten

9:00 Hl. Messe im AWH m. Ged.: f. Georg Payr

Donnerstag, 25. November

Hl. Katharina v. Alexandrien

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Katharina u. Karl Mitterer; f. Helmut u. Martina Leitner

Freitag, 26. November

Hl. Konrad u. hl. Gebhard

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Gottlieb Wiederoither u. Eltern; um Priester- u. Ordensberufe u. f. d. Fam.; anschl. Anbetung bis 19:50
19:00–19:30 Beichtgeleg.

Samstag, 27. November

Marien-Samstag

18:15–18:45 Beichtgeleg.

19:00 Vorabendmesse

m. Ged.: f. Maria Ebersberger u. Eltern; f. Gerald Eicher; f. Johann Schreder (Bucherer); f. Kathi Bellinger; f. Peter u. Theresia Kitzbichler; f. Leni u. Paul Aschacher; f. Albert Knoll u. † Angeh.

Segnung der Adventkränze und Beginn des „Frautragens“. Wer das Marienbild im vergangenen Jahr nicht erhalten hat und es aufnehmen will, soll dies bitte im Pfarramt melden.

SONNTAG, 28. November

1. Adventssonntag

10:00 Pfarrgottesdienst

(Chor)

Ewiges Licht: f. Maria Ebersberger u. Eltern

Montag, 29. November

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. d. Jugend u. f. uns alle um die Gaben d. Hl. Geistes

Dienstag, 30. November

Hl. Andreas, Apostel

6:30 Rorate m. Ged.: f. Anna u. Georg Einwaller u. Eltern u. Brüder Grones; f. Barbara Straif u. † Angeh.

Familienkirche Kössen

Liebe Eltern, Kinder und Großeltern!

Allerheiligen und Allerseele laden ein, mit Kindern durch Symbole über das Leben nach dem Tod ins Gespräch zu kommen. Im Zentrum dabei stehen der Gräberbesuch und das Totengedenken.

Dazu eine Legende:

• Die Sternenblumen

Es war einmal eine Zeit, da konnten die Menschen die Sprache der Sterne verstehen. Wenn jemand traurig war, dann trösteten ihn die Sterne. Wenn jemand verzweifelt war, dann redeten die Sterne ihm Mut zu. Wenn jemand fröhlich war, dann freuten sich die Sterne mit ihm und zwinkerten fröhlich auf die Menschen herunter. Aber dann kam



eine Zeit, da verlernten die Menschen, den Sternen zu lauschen. Sie waren so sehr mit anderen Dingen beschäftigt. Sie waren immer in Eile und hasteten hin und her, sodass es war, als ob die Sterne weiter fortgerückt seien am Himmel. Auf einmal aber vermissten die Menschen die Sterne, das tröstende Licht und die leisen, flüsternden Stimmen. Sie gingen auf die Felder und in den Wald. Dort wollten sie die Tiere und die Pflanzen fragen. Aber auch deren Sprache war ihnen fremd geworden. Da wurden sie ratlos. Sie fühlten sich auf einmal einsam in dieser Welt. Eines Tages lief ein kleines Kind durch die Felder. Da sah es am Wegesrand kleine Blumen wachsen, die aussahen wie Sterne. Sie neigten sich zum Weg hin, als ob sie etwas sagen wollten.

Das Kind holte die Erwachsenen. Diese eilten herbei, betrachteten die Sternenblumen und lauschten. Da war es ihnen, als hörten sie eine Botschaft: Schaut unsere Blütensterne, lauscht, dann hört ihr in euren Herzen wieder die Sternensprache, wie wir euch trösten und froh machen. Die Menschen waren überglücklich. Seitdem pflanzen sie die Sternenblumen auf die Gräber ihrer Toten, und die Blumen schenken ihnen Trost. Asten heißen die Sternenblumen.

(Nach einer Pflanzenlegende)

• Mit Kindern über den Tod reden



Kleine Kinder gehen viel unbefangener mit dem Thema Tod um. Sie spielen in Rollenspielen „tot sein“ und meinen ein-

fach weg sein, sie „beerdigen“ manchmal spielerisch, aber auch sehr ernst und traurig das liebgewonnene tote Haustier und stellen ein Kreuz auf. Über die Endgültigkeit des Todes sind sie sich je nach Alter mehr oder weniger bewusst. Begreifen sie bereits die Tragweite und spüren die Befangenheit und die Trauer der Erwachsenen, ist es wichtig, ganz offen mit den Kindern darüber zu sprechen. Sie sollen erfahren, dass Tod und Trauer, Abschied und Schmerz zum Leben dazugehören. Es darf getrauert und geweint werden. Aber sie sollen auch spüren können, dass wir Christen an ein Leben nach dem Tod glauben. Da können Bilder aus der Natur helfen, einen Zugang zu schaffen: die Raupe, die zum Schmetterling wird; der Baum, der im



Herbst die Blätter fallen lässt und im Frühling wieder zu neuem Leben erwacht ... Auch kann mit den Kindern beim Kreuzzeichen angeknüpft werden: Durch den Tod Jesu am Kreuz und seine Auferstehung gehören wir zu Gott und können darauf vertrauen, dass wir auch über den Tod hinaus leben werden.

• Basteltipp

Material: Marmeladenglas (nicht zu hoch), Transparentpapier, Tapetenkleister Farben + Pinsel, Teelicht

So geht's:

Schon ganz kleine Kinder können das Transparentpapier in Schnipsel reißen und auf das Glas kleben, das vorher mit Kleister eingeschmiert wurde. Größere Kinder können das Glas mit leuchtenden Farben bemalen. Das Kerzenlicht bringt die Farben voll zur Geltung.



Ein Augenschmaus in der trüben Zeit.

• Rezept:

Seelenzopf backen

Der Seelenzopf ist ein Gebäck aus dreifach geflochtenem Hefeteig, oft mit vielen Rosinen. Vermutlich liegen seine Ursprünge im germanischen Haaropfer. Abgeschnittenes, geflochtenes Haar wurde Toten mit ins Grab gegeben. Das Haar galt als Sitz des Lebens und der Seele. Später wurden Zöpfe aus Teig geopfert, daraus entwickelten sich die Seelenbrote bzw. Seelenbrötchen.



So geht's:

500 g Mehl, 80 g Butter, 1 Ei, 1/8 l Milch, 1 Hefewürfel, Mandeln, Rosinen, etwas lauwarmes Wasser werden zu einem Hefeteig verarbeitet, nach dem Gehen in drei Teile geteilt und zu einem Zopf geflochten. 45 Minuten bei 160 Grad backen (Umluft).

Gutes Gelingen beim Backen; schöne Feiertage und den Kindern viel Freude mit dem „Godlpack“. Durch den Besuch der Taufpaten oder Firmpaten zu Allerheiligen werden die Kinder an die Taufe erinnert, wo sie mit ihrem Namen – den ein Heiliger getragen hat – zur Gotteskindschaft berufen worden sind!

• Buchtip:

„Familien feiern Feste.“

Diese Heftreihen begleiten Familien über drei Jahre mit praktischen Ideen und Anregungen zur Gestaltung der Feste im Jahreskreis! Kosten für das Abo (18 Hefte auf 3 Jahre verteilt) 10 Euro. Bestellung bei den Religionslehrern in Kössen und im Pfarramt (05375 6244). Ansichtsexemplare liegen in der Pfarrkirche auf.

• Vorankündigung:

„Pubertät – eine Verwirrung der Gefühle“

Gemeinschaftsveranstaltung des KBW mit HS und PTS. Erster Termin 2.12. 2010 um 19.30 Uhr, Aula der HS Kössen

Das Team von
Familienkirche Kössen

Bricht vor Allerheiligen
der Winter ein,
so herrscht Martini
Sonnenschein.



Bibelrunde mit Vroni Braun

am Donnerstag, 25.11.2010

im Pfarrsaal um 20:00 Uhr



„Mahnung zur Wachsamkeit“

**Öffentliche Bibliothek der Pfarre und Gemeinde Kössen****Einladung**

„Literarische Back-Show“

am Donnerstag, 18. November 2010
um 19:30 Uhr im Kindergarten, 1. Stock

Die Diätologin und Ernährungsexpertin Mag. ANGE-LIKA KIRCHMAIER aus Hopfgarten, bekannt durch die wöchentlichen Ernährungs- und Kochtipps auf Radio Tirol, stellt uns ihr neues Buch „Xund backen“ vor.

Himmlische Kuchen, Torten und Kekse, natürlich „xund“, figurschmeichelnd, für Diabetiker, Rheumatiker, bei erhöhtem Cholesterinspiegel, für die xunde Schuljause ...

Blitzschnelle Zubereitung! Das werden wir live erleben und anschließend wird verkostet. Außerdem verlosen wir ein Exemplar „Xund backen“. Eintritt: freiwillige Spenden.

Wir freuen uns über euer zahlreiches Kommen!

Neue Bücher

Ken Follett:

„Sturz der Titanen“

Ildefonso Falcones (Autor des Bestsellers „Die Kathedrale des Meeres“):

„Die Pfeiler des Glaubens“

Barbara Wood:

„Dieses goldene Land“

Neue DVDs

Robin Hood (mit Russell Crowe, Cate Blanchett)

Mit dir an meiner Seite (nach dem Roman von Nicholas Sparks)

Der Kautions-Cop (mit Jennifer Aniston)

Die Vergebung (Teil 3 der Trilogie von Stig Larsson)

In meinem Himmel (Drama/Fantasy)

Alice im Wunderland

Wir sehen uns ...

euer Bibliotheksteam

Öffnungszeiten:**Montag + Mittwoch 17–19 Uhr, Freitag 15–19 Uhr***25 Jahre Fachkompetenz sprechen für sich :*

Brillen- und Kontaktlinsenstudio
Kössen | Dorf 35 | Tel. 05375/2323 | www.optik-kreinig.at
Filialen: St.Johann und Saalfelden

Bestens beraten seit 1985

„Wir freuen uns auf ein Wiedersehen auf der
Kaiserwinkl Handels- + Gewerbeschau am 13.+14. November
in der Grenzlandhalle Kössen“

Wir bieten das ganze Jahr über wetter-unabhängiges Reitvergnügen!

Fam. Fischbacher
Alleestraße 3
A-6344 Walchsee
Tel. 05374/5265-0
Fax 05374/5265-22
e-mail: dagnhof@gmx.at

www.dagnhof.at

Schnuppertag

am 20. Nov. 2010

ab 13.00 Uhr

- **Kostenloses Schnupperreiten** für Neulinge, Wiedereinsteiger und alle Pferdeinteressierten
- **Faszination Pferd für Groß und Klein**, hautnah zum Anfassen
- **Gratis Pony-Reiten**
- **Kutschenfahrt**

In der Reithalle Dagnhof, bei jeder Witterung!


Der Reitverein Dagnhof zeigt bei verschiedenen Reitvorführungen sein Können, und freut sich auf neue, interessierte Mitglieder.

Scottish Night

am 5. Nov. 2010 ab 20.00 Uhr

Whisky & More

„The finest Selection“

- Fingerfood
- Live Dudelsack-Musik

Kält ist Kalt...
...wer einen trügt:
Beläustert einen Drink.
Mit einer Rosseeo Wein ist die Rosseeo Welt!



Rosseeo wein & bar Walchsee

Kath. Bildungswerk Kössen

Im Rahmen der Programmplanung für dieses Arbeitsjahr haben wir wieder gemeinsam einige interessante Themen ausgesucht. Ein besonderes Anliegen ist uns unsere Jugend.

So gibt es am 02.12.2010 eine Gemeinschaftsveranstaltung mit der Hauptschule und der Polytechnischen Schule Kössen zum Thema „Pubertät – Verwirrung der Gefühle“. Mit der VS Bichlach wird am 04.11.2010 im Rahmen eines Elternabends ein Vortrag zum Thema „gesunde Jause“ unter dem Motto „Essen fürs Gehirn“ angeboten. Mit dem Kindergarten und der VS Kössen wollen wir gemeinsam im Frühling „Sonne für die Kinderseele“ anbieten. Die genauen Termine werden rechtzeitig durch Plakataushang und im Kabelfernsehen bekanntgegeben, sowie in der Schule angekündigt.

Da wir im nächsten Jahr eine Wallfahrt nach Medjugorje vom 25. bis 30.04.2011 organisieren, wird am 03.12.2010 Diakon OSR Klaus Niedermühlbichler über den bedeutenden Wallfahrtsort in Bosnien Herzegowina berichten. Die Veranstaltungen für das Jahr 2011 werden in

der Dezember-Ausgabe des Heimatblattes angeführt. Besonders hinweisen möchten wir aber jetzt schon auf die „Basisinfo-Christentum“, ein vierteiliges Seminar, das ab Jänner 2011 stattfindet.

Verdiente Ehrung



Eine besondere Freude ist für uns alle, dass unsere langjährige Mitarbeiterin, unser „Herz“ im Team, eine wohlverdiente Würdigung ihrer Arbeit erhalten hat. Unsere **Burgi Prattes**, die immer still und bescheiden im Hintergrund hilft und mitarbeitet, die immer da ist, wenn sie gebraucht wird, erhielt vom Land Tirol für ihre vielen ehrenamtlichen Tätigkeiten die Tiroler Ehrennadel. Liebe Burgi, wir gratulieren Dir von ganzem Herzen. Wir freuen uns sehr darüber und wir sind ganz stolz auf Dich!

Vroni Braun, KBW-Leiterin

Gedanken zu Allerheiligen

Friedlich liegt das Tal im Schatten
Dämmerung – sie bricht herein
ein Windhauch streicht über die Felder
vorbei der Sonne letzter Schein

Plötzlich dringt durch diese Stille
klagend leiser Glockenklang
das Sterbeglöcklein kündigt traurig
eines Menschen Heimgang an

Heim zu Gott kehrt eine Seele
das Tor zur Welt, es ist nun zu
dahinter strahlt ein sanftes Licht
die Seele findet ihre Ruh'.

Lisi Wimmer, Kössen

Rotes Kreuz Kössen

Wir holen uns den Sommer in den nasskalten Herbst zurück, um endlich Frau Christl Sturm auch zeitungstechnisch zu gratulieren.

Liebe Christl, zu deinem

60er, den du am 14. August 2010 gefeiert hast, alles Liebe, Gesundheit und viele Gelegenheiten, dein Tanzbein zu schwingen.

Deine Rettungskollegen



Der Kössener Benefizlauf brachte viele Menschen in Schwung und auf die gesponserte Strecke. Ein Supertraining auch für die jüngsten Vereinsmitglieder, anderen Gutes zu tun. Danke!

20 Jahre Frauentreff – „Tue Gutes und habe Spaß dabei!“



Gemeinsam mit der Leitung der Golf-Senioren Kössen überbrachten wir der 2 AB-Klasse des Sonderpädagogischen Zentrums in St. Johann i.T. die großartige Spende aus dem Ertrag des Golf-Charity-Turniers. An dieser Stelle bedanken wir uns ganz herzlich bei der Initiatorin Frau Marion Schlerf für die tolle Idee und all die Bemühungen, die zum Gelingen dieser Veranstaltung maßgeblich beigetragen haben. Im Sonderpädagogischen Zentrum wurden wir ganz herzlich von der 2 AB-Klasse und deren Lehrerin SL Dipl.-Päd. Daniela Schlech-

ter-Kitzbichler begrüßt und durften am Unterricht teilnehmen und haben so einen eindrucksvollen Einblick in die lebensnahe und praxisbezogene Arbeit mit den SchülerInnen bekommen. Abschließend gab es für alle eine köstliche Jause, die von den SchülerInnen liebevoll vorbereitet war.

Die strahlenden Augen der Kinder waren für uns nicht nur der schönste Lohn für allen Einsatz, sondern auch Motivation, weiterhin solche Aktionen zu verwirklichen.

*Für den Frauentreff:
Josefine Schlechter*

**„Und gib uns unser tägliches Brot –
Hat Ernährung etwas mit Spiritualität
zu tun?“**

mit Ing. Reinhard Weinmüller

**Montag, 22.11.2010, 20.00 Uhr,
Pfarrsaal Kössen**



Elternabend mit Vortrag „Essen fürs Gehirn“

mit Fr. Dr. Irmingard Demitsch

**Donnerstag, den 04.11.2010, 19,30 Uhr
Veranstaltungsort: Volksschule Bichlach**

**Gemeinschaftsveranstaltung mit der Volksschule
Bichlach und der Erwachsenenschule Kössen**

Frauentreff

**Dienstag, 09.11.2010
Pfarrsaal – 9.00 Uhr**

Räuchern

mit heimischen Kräutern und Harzen

mit Ulrike Plaichinger

Alle Frauen sind dazu herzlichst eingeladen!



Sonnenhaus Kössen

Schon wieder die Skiausrüstung für's Kind zu klein?

Das Sonnenhaus singt auch heuer wieder den Ambros beim Sportartikel-flohmarkt 12./13. Nov. 2010! (Bitte achtet auch auf den Postwurf oder informiert euch auf der Homepage www.koessen.tirol.gv.at/Veranstaltungen) (Text: Sonnenhaus, Melodie: Schifoan/Ambros)

*Am Freitag Nachmittag
valiefer i Winterzeig und Schi,
eini in die Hauptschui –
dahin begib i mi,
weil da Flohmarkt is für mi
zum Geld sparen do,
weil Winter is in Kössen mehr
als des hoabate Joahr ...
Ref. Denn i will Schnäääp-
chen!!
I will Schnäääpchen
und's Geldtascherl is immer,
jo des is immer glei gâr!!
Weil Winter is bei uns mehr
wias hoabete Jahr
Am Samstag Nâchmittag
dânn schaug i dânn glei*

*wâs de anderen brâcht ham,
vielleicht is wos dabei
und dann iss i an Kuchen und
trink an Kaffee,
weil des leibliche Wohl macht
des Schnäpchen erst so rich-
tig sche!!
Ref. Denn i will Schnäääp-
chen!!
I will Schnäääpchen
und's Geldtascherl is immer,
jo des is immer glei gâr!!
Weil Winter is bei uns mehr
wias hoabete Jahr.*

Wenn ihr uns live singen hören wollt, kommt in die Hauptschule Kössen am

**Freitag, 12.11.2010
14 bis 17 Uhr Annahme**

**Samstag, 13.11.2010
14 bis 16 Uhr Verkauf,
Kuchen und Kaffee**

15 % des Verkaufserlöses gehen an das Sonnenhaus und werden ausschließlich für das Wohl der Kinder verwendet. Wir freuen uns auf euer Kommen.

Zum Auftakt der Wintersaison
am **5. November 2010**
besonders attraktive Preisangebote bei



Verleih • Service • Verkauf • Depot
6345 Kössen • Thurnbichl 47
direkt bei den Bergbahnen Kössen
Tel./Fax 0 53 75 / 27 96
intersport.rent.planer@speed.at

50%
Ermäßigung
auf ein Service
nach Wahl
Serviceangebot
gültig bis
20.11.2010

Das Intersport Team
freut sich auf Ihren Besuch!

-50%
**Ski- und
Schuhmodelle**
2009/10
Solange
Vorrat reicht!

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 9.00–12.00 Uhr und 15.00–18.00 Uhr • Sa 9.00–12.00 Uhr

Steuertipps



von Mag. Katharina Duba-Auer
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater
Telefon 0664 816 09 54

Entnahmen aus der GmbH

Während es für einen Einzelunternehmer oder Gesellschafter einer Personengesellschaft (KG, OG) eine Selbstverständlichkeit darstellt, sich aus seinem Betrieb Geldmittel zu entnehmen, kann dasselbe Verhalten bei einem GmbH-Gesellschafter für böses Erwachen sorgen.

Der Grund für die strengere Handhabung bei Entnahmen aus der GmbH liegt im so genannten Trennungsprinzip. Gesellschafter und GmbH sind rechtlich gesehen zwei verschiedene Persönlichkeiten. Steuerrechtlich wird der Gesellschafter einer GmbH mit seinen Einkünften der Einkommensteuer unterworfen, während die GmbH mit ihren Einkünften der Körperschaftsteuer unterliegt.

Aufgrund des Trennungsprinzips müssen sich Gesellschafter und GmbH – abgesehen von den gesellschaftsrechtlichen Befugnissen – wie fremde Dritte behandeln. Der Gesellschafter (sowie ihm nahe stehende Personen) darf daher, abgesehen von Gewinnausschüttungen oder Einlagenrückzahlungen, keine Geldmittel aus der GmbH entnehmen, es sei denn, diese „Entnahmen“ basieren auf einem einwandfreien zivilrechtlich tragenden Rechtsgrund (Kaufvertrag, Darlehensanbot).

Für die steuerrechtliche Anerkennung einer außerhalb von gesellschaftsrechtlichen Befugnissen stattfindenden Leistungsbeziehung zwischen Gesellschafter und GmbH ist maßgeblich, ob diese „Leistungsbeziehung“ auch zwischen einander völlig Fremden zu den selben Bedingungen abgeschlossen worden wäre.

Konto wird über Jahre hinweg aufgebläht

Weit verbreitet ist die Praxis, dass der Gesellschafter aus seiner GmbH Geldmittel entnimmt, die entnommenen Beträge in der GmbH auf einem Verrechnungskonto verbucht werden und dieses Konto über die Jahre hinweg aufgebläht wird. Damit diese wiederholten und in der Regel betragsmäßig variierenden „Entnahmen“ steuerlich anerkannt und nicht in eine KESt-pflichtige verdeckte Gewinnausschüttung umqualifiziert werden, muss der Gesellschafter mit seiner GmbH eine schriftliche Vereinbarung treffen, in welcher der ausschöpfbare Rahmen, Rückzahlungstermin, Sicherheiten und Zinssatz für das Darlehen festgelegt werden. Der Zinssatz sollte sich dabei an jenen Zinssätzen orientieren, welche die GmbH bei einer Bank für eine Kreditaufnahme zu entrichten hätte.

KESt-pflichtige verdeckte Gewinnausschüttung

Ferner sollte der Gesellschafter auch in der Lage sein, seine Schulden gegenüber der GmbH abzudecken. Ist bereits im Entnahmepunkt absehbar, dass der Gesellschafter aufgrund seiner finanziell prekären Situation nicht in der Lage sein wird, seinen Rückzahlungsverpflichtungen gegenüber der GmbH nachzukommen, wird bereits ab diesem Zeitpunkt eine KESt-pflichtige verdeckte Gewinnausschüttung unterstellt. Auch bei Vorliegen einer „sauberen“ Vereinbarung zwischen Gesellschafter und GmbH kann es dann zu einer KESt-Pflicht kommen, wenn die Vereinbarung nicht in fremdüblicher Weise gelebt wird – etwa weil die GmbH trotz Fälligkeit der Rückzahlungsbeträge auf Eintreibungsmaßnahmen verzichtet.

Tipp: Zu beachten ist, dass schriftliche Darlehensvereinbarungen eine Gebührenpflicht auslösen können.

VIVA VOCE A-Capella-Band

Boys aus dem Frankenland verbreiten eine Riesen-Stimmung in der Grenzlandhalle Kössen



Die fünf Gesangs-, Tanz- und Unterhaltungskünstler haben am 14. Oktober auf Einladung des Kössener Musikschul-Fördervereins die gut gefüllte Grenzlandhalle nur mit der Ausdruckskraft ihrer Stimmen zum Vibrieren gebracht. Stimmgewaltig und mit einer unglaublich breiten Palette ihrer vorgetragenen Lieder zeigten die fünf Jungs von „VIVA VOCE“, was man mit einer gut ausgebildeten Stimme alles anstellen kann. Mal peppig und frech, dann wieder einfühlsam, präsentierten sie mit viel Humor und Stimmungsmache ihr außergewöhnliches Vokal-Programm ganz ohne irgendwelche Musikinstrumente. Berechtigte Fragen tauchten bei der spartanisch eingerichteten Bühne auf: „Wo haben die das Schlagzeug? Wo kommt der E-Bass her?“ Man hörte ihn, aber man sah ihn nicht ... Großes Erstaunen – bei VIVA VOCE haben die Instrumente zwei Beine und sind zudem ständig in Bewegung. Jörg muss wohl ein Schlagzeug mit allem Drum und Dran verschluckt haben, jetzt rumort es in seiner Kehle weiter. Heiko hat Stimmbänder aus Stahl, die benutzt er wie E-Bass-Saiten mit allen spieltechnischen Anschlagtricks. Dass menschliche Stimmen zu solchen Geräuschen fähig sind, war für viele Zuhörer erst nach dem Konzert glaubhaft. Überzeugend war auch die facettenreiche Stimmvielfalt der Tenöre David, Basti

und Mate, die sie in vielen bekannten Songs wie Robbie Williams „Let Me Entertain You“, Tom Jones „It's Not Unusual“, Bocellis „Time to say goodbye“ und zahlreichen Pop-Medleys wie dem „Everybody“-Medley unter Beweis stellten. Grenzenlos die ideenreichen Interpretationen – auf Zuruf aus dem Publikum sangen sie einen Dieter Bohlen-Hit in fünf verschiedenen Versionen von Blues über Techno bis Operarie und Reggae und für die Tiroler gab's auch noch Bauern-Jazz mit Tierlauten. Die außergewöhnlich lustige Interpretation von „Like a Virgin“ im Gegensatz zu „Like a Prayer“ war eine geniale Vermischung von zwei Madonna Titeln. Gelungene Eigenkompositionen wie „Du bist da“ oder „Fräggae“ (der fränkische Reggae) setzten dem Programm das i-Tüpfelchen auf.

Das Publikum war nicht nur Zuschauer sondern permanent mittendrin, nahm von Anfang an teil am unkomplizierten Vokal-Pop, den die Jungs authentisch und kreativ präsentierten. Standing Ovations und viele Zugaben sprechen für sich und eine Gesangeinlage mit „Oana geht no“, von den Kössener „Musikexperten“ brachten die Grenzlandhalle zum Beben. Für alle Besucher der Veranstaltung ein großes Vergnügen und für alle, die nicht in den Genuss dieses Highlights kamen ein Ansporn für mögliche weitere Konzerte von VIVA VOCE.

(ast)

Jungbauernschaft/Landjugend Kössen



Ausflug 2010

Am 11. September 2010 ging's los mit ca. 30 Mitgliedern der JB/LJ Kössen Richtung Linz. Auf dem Weg nach Linz wurde ein Zwischenstopp organisiert, um dort auf einer Go-Kart-Bahn mal Dampf abzulassen. Danach ging's weiter nach Katsdorf, wo wir im Hotel unsere Zimmer bezogen. Abends wurde auf der „Burn out Fete“ in Katsdorf so richtig getanzt und gerockt. Bis spät in den nächsten Tag wurde gefeiert. Mit ein paar Schlafmützen begann der nächste Tag. Nach einem gemütlichen Frühstück wurde aufs Schiff gebeten zur Fahrt mit dem Wikingerschiff. Dort gab's sogenannte „Rippal“ zum Essen und natürlich durfte ein Fass Bier anzapfen nicht fehlen. Am späten Nachmittag ging's auch schon leider wieder nach Hause. Wir bedanken uns bei all unseren Mitgliedern fürs „brav sei“ und hoffen, ihr hattet viel Spaß.

Erntedank in Kössen

Am 26. September 2010 fand das alljährliche Erntedankfest in Kössen statt. Wir, die JB/LJ Kössen, organisierten für den Festumzug und für die Messe eine Erntedankkrone, die wir zuvor gestalteten. Beim Sammeln des Kranzkrouts sowie auch beim Binden haben dann sämtliche Mitglieder mitgeholfen. So wurde das Erntedankfest wieder ein spektakuläres Ereignis. Die Jungbauernschaft bedankt sich recht herzlich bei allen Helfern.



Die Jungbauernschaft/Landjugend Kössen wünscht der Ortsleiterin Claudia Kramer GUTE Besserung!

Bei einem Bauunfall (Beinbruch) hat sie sich schwer verletzt. Weiterhin wünschen wir dir viel Kraft beim Bau für euer neues Haus. Wir hoffen, dir geht es bald wieder besser, damit ihr so schnell wie möglich in euer neues Zuhause einziehen könnt. *Alles Liebe!*

Gärtnerei Kaiserwinkl Blumen



Wir laden Sie herzlich ein zu unserer
Adventsausstellung

Samstag, 20.11. ab 17 Uhr
Sonntag, 21.11. ab 13 Uhr

*Im Advent bei Kerzenschein
die Kindheit fällt dir wieder ein.
Ein Adventskranz mit seinen Kerzen
lässt Frieden strömen in unsere Herzen.
Des Jahres Hektik langsam schwindet
und Ruhe endlich Einkehr findet.
Ein Tag, er kann kaum schöner sein,
als im Advent bei Kerzenschein.*

*Wir möchten alle recht
herzlich einladen
zur Einstimmung
auf die besinnliche Zeit.*



Ab 1. Dezember

Christbaumverkauf

Dieses Jahr auch wieder
Tiroler Nordmantannen
in verschiedenen Größen

Gatter OG • 6345 Kössen
Blumenfeld 5 • Tel. 05375 6213



Am Samstag 30.10.2010, findet ab 18.00 Uhr im „Le Pirat“ wieder die
legendäre **Halloween-Party** statt.
Alle verkleideten Gäste erhalten ein Halloweengetränk gratis.

Ab November bis April vermieten wir unser Lokal, „Le Pirat“ für diverse
privaten Feiern, Familien- Geburtstagfeiern, Veranstaltungen usw.
ca. 50 Sitzplätze, incl. Bar, Küche, WC, Parkplätze usw.
Tel. 05375 2607

Pensionisten Kössen



Man sagt: Wer eine Reise tut, kann viel erzählen. Bei unserer Fahrt in die Steiermark wurde viel gelacht, getanzt und lustige Spiele gemacht.

Unsere vom lustigen Wirt geführten Ausflüge führten uns nach Slowenien – Marburg – Jerusalemweinstraße und Weinstraße, Ehrenhausen, Gamlitz.

Ein Heurigenbesuch durfte natürlich auch nicht fehlen. Auch ein Filmvortrag über den Kürbisanbau bis zur Kernölgewinnung und über den Anbau von Kren bis zum Verkauf war äußerst lehrreich.

Wir wissen nun, wie viel Arbeit dahinter steckt und essen sicher mit mehr Respekt.

Die Berggruppe war auf dem Scheibwald und wurde von Heidi und Hans bestens versorgt.

Das Schmalznudelessen auf der Edernalm war sehr gut besucht. Maria hat sich wieder selbst übertroffen, die Nudeln waren einfach köstlich.

Alle drei Almen (Taubensee im Frühjahr, Scheibwald und Edernalm) haben wir heuer schon besucht und bei allen war die Bewirtung hervorragend. Vielen Dank den Wirtsleuten – wir freuen uns schon auf das nächste Mal.

Am 23. November findet unsere Fahrt nach Gut Aiderbichel zum Adventmarkt statt, wir hoffen sehr, dass recht viele unsere Einladung annehmen werden.

Eingeladen wurden wir von Hildegard zum Adventmarkt am 28. November, wo wir wieder mit Kiachln, Kraut, Gegrilltem und Kastanien vertreten sind.

Dem Theaterstadl Walchsee ein herzliches Vergelt's Gott für die Einladung..

Zum runden Geburtstag gratulieren konnten wir der Burgi Daxer (80) Aigner Frieda (70) Astner Monika (70) und unserem Peter Gostner zum 97er.

Allen noch mal herzliche Gratulation von
Obfrau und Ausschuss

Seniorenbund Kössen

wunderschöne Südtirol- fahrt bei herrlichem Wetter jenseits des Brenners

Gleich mit zwei Kaiserwinkl-Bussen gingen die als sehr reiselustig bekannten Senioren unter der Reiseleitung von Obfrau Lisi Wimmer und Marianne Flatscher Ende September auf große Südtirol-Rundfahrt. Nach anfangs trübem Wetter und einem Zwischenstopp im Restaurant Europabrücke taten sich schon jenseits des als Weterscheide bekannten Brennerpasses die ersten Sonnenfenster auf. Ja, wenn eben Engel reisen, dann

Über das Eggental ging's zum berühmten Karersee auf 1.520 Meter Meereshöhe mit der prächtigen Bergkulisse des Rosengartens im Hintergrund (von der UNESCO 2009 in die Liste der schönsten Landschaften der Welt aufgenommen). Nach dem gemeinsamen Mittagessen im Bergrestaurant "Laternen" ging's wieder abwärts durch das Fassatal in Richtung Canazei stets mit Blickpunkt auf die Sella, Marmolada-, und die Langkofelgruppe. Eine wirklich imposante Bergwelt, die selbst uns Nordtiroler ins Schwärmen versetzt! Später, also mit der Auffahrt zum serpentinenreichen Sellapass (2250 Meter) wurde die Luft für so manche Ohren dünner und dünner. Nach einer kurzen Rast

auf der Passhöhe, links und rechts die schroffen Felswände, kalt und windig, aber unwahrscheinlich schön, ging's weiter durch das bekannte Grödnertal., uns allen bekannt als traditionelles Tal der Holzschnitzer und als Ski-Eldorado mit seinem berühmten Grödner-Abfahrtslauf, dessen Piste auch schon so manchen unserer Ski-Stars auf den tückischen Kamelbuckeln abgeworfen hat. Zurück ging es dann über die Autobahn in Richtung Innsbruck mit einer abschließenden Einkehr und geselligem Beisammensein im Gasthof Schmelzerhof in Weer. Schön war's, nichts ist passiert und was besonders wichtig ist: alle sind wieder gesund zurück. Diese Pässefahrt war nämlich selbst für so routinierte Berufsfahrer wie Rudi und Klaus eine echte Herausforderung. Vielen Dank auch an die Beiden! s.h.

Programmorschau für November und Dezember:

25. November 14:00 Uhr: Törgelen in der Kaiseralm am Euro-Camp & Mitgliedererholung

02. Dezember 06:30 Uhr: Rorate und anschließendes Frühstück im Pfarrsaal

18. Dezember 14:00 Uhr: Benefiz-Weihnachtsveranstaltung „Kössener helfen Kössenern“

(in Zusammenarbeit mit den Bäuerinnen und der Jungbauernschaft)



Festsaal Reit im Winkl

Wir stellen ein:

**Küchenchef/Koch/Küchenhilfe
Service-Kräfte/-Helfer**

Vorstellungs-Termine nach Vereinbarung
Tel. 0049(0)176-96225772

Tiroler Straße 37 · 83242 Reit im Winkl

Theaterstadt Walchsee feiert Saisonabschluss und bedankt sich



Gleich mehrere Gründe zum Feiern hatte der Theaterstadt Walchsee anlässlich des offiziellen Abschlusses der diesjährigen Spielsaison. Einerseits konnte man auf eine überaus erfolgreiche Spielsaison mit dem Stück „Der leidge Bauplatz“ unter der hervorragenden Regieführung von Hilde Balatka zurückblicken, und andererseits galt es auch, das 15-jährige Bestandsjubiläum zu feiern. Im Anschluss an die Abschlussvorstellung waren Besucher, Grün-

dungsmitglieder und Freunde des Theaterstadts eingeladen, das Jubiläum bei Freibier und Würstel gebührend zu feiern. Dieser Einladung sind zahlreiche Gäste aus Nah und Fern gefolgt. Im Zusammenhang mit der Abschlussfeier ergeht ein besonderer Dank an Helmut & Sepp, welche diese gewohnt professionell musikalisch umrahmt haben und die zu späterer Stunde vom „Dagn-Lois“ gesänglich auf einzigartige Weise unterstützt wurden. Den endgültigen Abschluss



der Theatersaison bildete die traditionelle und überaus beliebte Sondervorstellung am Sonntagnachmittag, die einmal mehr von vielen Rentnern und Pensionisten aus Walchsee und den umliegenden Gemeinden besucht wurde. Der Theaterstadt Walchsee bedankt sich bei den zahlreichen Theaterbesuchern für ihr Kommen und ihre Treue, sowie den freiwilligen Helferinnen und Helfern für die Unterstützung in der heurigen Spielsaison. Weiters möchte sich das

Theaterstadt-Team bei allen Gönnern und Sponsoren, TVB Walchsee, RBK Walchsee, Volksbank Walchsee, Spenglerei Dorer, Wein & Bar Rosseo, Tischlerei Schwaiger, Seehotel Brunner, Postgasthof Fischerwirt, AWI Montagen GmbH, Allianz-Agentur Astl, Bäckerei-Konditorei Loderbäck und Getränkefachgroßhandel Dagn, herzlich bedanken. Ein besonderer Dank geht auch an die Gemeinde Walchsee, welche dem Theaterstadt jedes Jahr unterstützend zur Seite steht.



Möbelstoffe
Vorhangstoffe
Handwebeteppiche

-20%

vom 1. - 30. November 2010
auf Möbelstoffe, Vorhangstoffe und
Handwebeteppiche (JORDAN-Teppiche,
handgewebt nach Maß und Farbwunsch)

AKTION

Scl

Herbert Scharnagl

Möbeledie Köbensteinerstraße 1
A-6345 Kössen

Tischlerei Mühlbachweg 10
A-6345 Kössen

Telefon +43(0)5375 6258
Fax +43(0)5375 625815

2. Benefizlauf zugunsten „Kössener helfen Kössenern“

Der 2. Benefizlauf in Kössen am 25. September 2010 war ein voller Erfolg. 220 Läufer, Walker und Wanderer waren am Start. Die jüngsten Teilnehmer waren gerade mal 3 Jahre, die ältesten Teilnehmer waren sage und schreibe 80 Jahre. Es wurden fast 1900 Kilometer erlaufen, wobei für jeden Kilometer ein Sponsor vorhanden war.

Es waren Firmen, Großfirmen, Vereine, Pensionistenverband, Clubs, Stammische, Fußballclub und Privatpersonen am Start. Einige Läufer sind über 30 km gelaufen, 20 km sogar sehr oft.

Am Abend wurden an die Teilnehmer Sachpreise verlost, wobei der Hauptpreis (ein Mountainbike) an die 10-jährige Gründerin Carolin aus Kössen ging. Ein Highlight war auch das Benefizfestvolksfest für die Teilnehmer, wo Nachwuchs-Musikgruppen „Skipping Stones“ und „4-rocks“ aus Kössen und Schwendt ihre ersten Auftritte hatten.

Der Spendenscheck wird an den Sozialtopf „Kössener helfen Kössenern“ Anfang November übergeben. Die Summe von € 5.000,- vom letzten Benefizlauf wird auf alle Fälle erreicht. Die Veranstalter waren der MSC Kaiserwinkl Kössen & die Chefleute vom Larinis Partyhouse. Ein besonderer Dank an diese beiden Veranstalter und ihre Mit-



gliedern. Diese füllen den Härte- und Sozialtopf, um in der ersten Not den Kössener Familien bei besonderen Schicksalsschlägen zu helfen.

Wir wurden auch von der Kössener Wirtschaft, Feuerwehr, Rotes Kreuz Jugend, Gemeinde Kössen, Fischerverein, TirolMilch, SPAR-Markt Kössen, Gemeinde Kössen, Krabbelstube, Raiba Kössen, Dagn Hermann, Schwentner Michael, Bellinger Alois, TVB Kössen, Kaiserwinkl Sound, Erwins Bikeshop, Sinnesberger, Jörg Markus, Tamegger Herbert, Greiderer Werner und von vielen vielen anderen Gönnern und Sponsoren unterstützt. Ebenso möchten wir uns bei den Nachbarn herzlich bedanken.

Stellvertretend für die Lauf-sponsoren wollen wir Pfarrer Mitterer, Schreibwaren Trainer, Sparkasse Kössen erwähnen. Die Lauf-sponsorenliste ist auf der Homepage www.larinis.at ersichtlich.



LITO FONTANA
on the piano Fuenta Quinteto

**Samstag
30. Oktober 2010
20 Uhr**

**Sankt Johann i.T.
Alte Gerberei**

Eintritt frei!

Trombone e Pianoforte

Gasthaus Klobenstein

(Fortsetzung der Titelseite)

Am 1. November 2010 (Allerheiligen) endet auch in diesem Jahr die Saison am Klobenstein. Ein herzliches Dankeschön von dieser Stelle an die vielen Gäste, die in diesem Jahr ihren Weg zu uns fanden. Und ... es waren sehr viele, die sich den „neuen“ Klobenstein anschauten. Man war des Lobes voll über die durchgeführten Um- und Ausbauarbeiten. Man war begeistert vom Angebot der Speisen. Einer der diesjährigen Höhepunkte war die Veranstaltung der Matjes Sause II am 5. September 2010. Auch die Jazz-Band war erneut angetan von der wunderschönen Atmosphäre, die der Klobenstein bot. Spontan wurde beschlossen: Am 4. September 2011 findet die Matjes Sause III statt.

Aber, noch ist es nicht so weit. Jetzt liegen die letzten zwei Monate des Jahres 2010 vor uns. Wir möchten helfen beizutragen, dass diese vorweihnachtliche Zeit auch für Sie gut geplant werden kann.

Deshalb werden wir in der Zeit vom 2. November bis 30. Dezember 2010 wieder die Entenwährung einführen. Nein! Dies hat nichts mit mangelndem Vertrauen in den Euro zu tun. Die Entenwährung dient Ihnen und uns dazu, Ihre private und/oder geschäftliche Veranstaltung in angemessenem Rahmen zu gestalten.

Ab einer Festbestellung von 5 Grillenten gehört Ihnen an dem Tag oder Abend das Gasthaus Klobenstein allein. Andere Interessierte werden nur dann Zutritt finden, wenn Sie dies vorher genehmigt haben. Sobald Sie die Einzelheiten mit uns geklärt haben, sorgen wir dafür, dass die Räumlichkeiten, der Jahreszeit entsprechend, dekoriert werden.

Unser Ziel:

Sie und Ihre Gäste sollen für einige Stunden in eine andere Welt entschwinden.

Ihnen stehen hierfür drei Räumlichkeiten zur Verfügung: Die Bucherer Stub'n für bis zu 14 Personen, die Kamin Stub'n für bis zu 30 Personen, das Salett'l für bis zu 35 Personen.

Am 31. Dezember 2010 haben wir uns etwas Besonderes ausgedacht. Nicht zuletzt aufgrund letzjähriger Erfahrungen. Zum Jahresausklang bieten wir Ihnen ab 18 Uhr zwei Menüs:

Menü I:

Auswahl zwischen mehreren Suppen; ¼ Freilandente, gegrillt, mit Rosmarinkartoffeln und Blaukraut; Auswahl zwischen mehreren Desserts.

Menü II:

Auswahl zwischen mehreren Suppen; frisch importierte Flusskrebse (satt); Rote Grütze mit Vanilleeis. Die Veranstaltung endet gegen 22.30 Uhr. Sie haben ausreichend Zeit, den Ort Ihrer Wertsche zu erreichen, um dort den Jahreswechsel zu begehen.

Auch im Neuen Jahr werden Sie gleich am 1. Januar 2011 ab 12 Uhr Gelegenheit haben, unsere phantastischen Bratkartoffeln nebst Matjes zu probieren. Und dass es sich tatsächlich um etwas Besonderes handelt, möge die Email von Frau C.B. vom 13.10.2010 belegen:

„Eeeendlich mal ein paar anständige Bratkartoffeln!!!! Und das kurz hinter der bajuwarischen Grenze, es ist fast ein Traum ... Liebe Frau de Castro, seit nun beinahe 20 Jahren lebe ich, eine echte Hamburger Deern (übersetzt: Mädchen), in Ruhpolding. Egal, wo ich zum Essen gehe, die Bayern kennen (oder KÖNNEN) keine Bratkartoffeln machen ... Nun war ich verg. Sonntag wieder mit Freunden bei Ihnen. Unsere Bewertung = 1+++! ... es gab Bratkartoffeln, wie ich sie aus meiner Kinderzeit kenne. DANKE! ...“

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Heidi de Castro & Team

info@gasthaus-klobenstein.com
Tel.: 0664 513 81 78

Seniorenbund Schwendt

Frau Theresia Widauer feierte am 7. Oktober ihren 80. Geburtstag. Viele Freunde und treue Hausgäste kamen mit Glückwünschen. Die Schwendter Musikkapelle spielte am Abend vor ihrem Haus. Thresei, der Seniorenbund wünscht dir Glück und Gesundheit für noch viele schöne Jahre!

Herzlichen Dank dem Theaterstadl und der Gemeinde Walchsee für die Einladung zur Nachmittagsvorstellung. „Der ledige Bau-

platz“, gekonnt gespielt, hat uns sehr gut gefallen. Wir wünschen der Theatergruppe weiterhin viel Erfolg.

Viele Seniorinnen und Senioren kamen am 13. Oktober zum „Kaffee im Gemeindehaus“. Die Frauenbewegung hat wieder eingeladen und uns gut bewirtet. Herzlichen Dank der Leiterin Berta Bendler und ihren fleißigen Helferinnen Antonia, Andrea und Anni. Vergelt's Gott!

H.K.



*I muaß enk was sogn, es is ganz daweescht,
dass d'Schmieding-Thresei iatz zu de 80ga keascht.
Aba mia kimb vi, sie macht si nix draus
und wia ma sicht, sie schaut eh jünga aus.
Aft wünsch ma no amal Glück und G'sundheit
und dass sie si allwei aufs Zammkema freut.*

De Bäurin ku's Putzn lässtn!

A Briafråga tuat Post austrågn
då tuat ea zu da Bäurin sågn:
Bäurin – sagt ea – des is bled
de Fremdn hämb a Kärtn g'schrie'm – se kemman net
tua weck dein Schroppa und dein Besn
se kemman wirklich net – i hu's scho g'lesn!

Lisi Wimmer, Kössen

Vorankündigung für 05.12. in Kössen: Nikolaus- und Krampusumzug

Auch heuer gibt es im Ortszentrum Kössen wieder einen Nikolaus- und Krampusumzug. Beginn ist um 16:30 Uhr. Das genaue Programm folgt in der Dezember-Ausgabe.

Kath. Frauenbewegung Schwendt

Einladung zum

Advents- und Weihnachtsbasar in der Volksschule Schwendt

Sa. 20.11.2010, 13-17 Uhr
So. 21.11.2010, 9³⁰-11 Uhr

Auf ein zahlreiches Kommen freut sich
die Kath. Frauenbewegung Schwendt



Herzliche Einladung zum Weihnachts-Bastelmarkt der Pfarre Kössen

Auch heuer hält die Bastelrunde wieder den traditionellen Weihnachts-Bastelmarkt im Pfarrsaal ab:

**Samstag, 20. November, von 18 bis 19 Uhr
und nach der HI. Messe**

Sonntag, 21. November, von 9 bis 16 Uhr

Es gibt neben den schönen Handarbeiten, Weihnachtskarten, guten hausgemachten Keksen und Adventgestecken auch einiges Neues. Lasst euch überraschen! Wer ein Weihnachtsgeschenk sucht oder sich selber was kaufen möchte, ist bei uns richtig! Für das leibliche Wohl wird wiederum bestens gesorgt, denn Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen. Der Reinerlös dient sozialen und guten Zwecken in der Gemeinde Kössen.

Über zahlreichen Besuch freut sich
die Bastelrunde



Rotes Kreuz Kössen

Gesundheits- und Sozialdienst

Einladung zum

Adventbasar

im Altenwohnheim Kössen
am Samstag, 27.11.2010,
von 13.30 - 16.30 Uhr

Adventskränze, Gestirke, Kerzen, selbstgebackene Handarbeiten und Weihnachtsbesen werden mit viel Liebe hergestellt.

In unserer Spezialitätenkuche können Sie Lebkuchenblumen, Kekse, Mandarinen, Orangensauce und viele mehr Weihnachtsstimmungsgüter genießen.

Verbringen Sie bei Glühwein und Kerzen einen schönen Nachmittag!

Im Adventskalender werden Sie mit Kaffee und Kuchen bewirtet, daher haben Sie Gelegenheit für ein Informationsgespräch.

Auf Ihren Besuch freuen sich die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Seniorenteams und des Rotes Kreuzes sowie das Team des Alten- und Pflegeheims!

„Die Koasaliner“

Bei den Koasaliner wird nicht nur getanz, sondern auch für den guten Zweck gelaufen!

Eine große Gruppe vom Verein Koasaliner stellte sich beim Benefizlauf „Kössener helfen Kössenern“ in den Dienst der guten Sache. 15 Teilnehmer erliefen 149 km und konnten mit Hilfe von 30 Sponsoren einige Hundert Euro für den Benefiztopf spenden. Vielen Dank an unsere zahlreichen Sponsoren: Hans Groß, Andreas Hintler, Christine und Anna-Karina Schlechter, Taubensee, Ernst Wörgötter, Sabine Thaler, Anna Schlechter, Martin Thaler, Trattner Walter, Tom und Alex Schwai-

ger, Maria Brantner, Isabella und Melanie Schwaiger, Anna Sauscheck, Rudi Waldner, Schwentner Johann und Lisbeth, Hörfarer Josef, Xandl Schroll, Meinrad Plangger, Lisi Scharnagl von Tischlerei Scharnagl, Martin und Elvira Schwentner, Andrea und Thomas Sieberer, Johann Schwentner (Waidach), Sophie Gründler, Marissa Windbichler, Thomas Kirchmaier, Lisi Schweinester und auch Bürgermeister Mühlberger Stefan. Wir finden, dass die ganze Veranstaltung die Dorfgesundheit und den Zusammenhalt in der Gemeinde fördert. Jeder fühlte sich gut an diesem Tag, trotz



eher schlechtem Wetter, in der Gemeinschaft dabei zu sein. Es war auch ein toller Anblick, wenn man von der Staffenbrücke die vielen Teilnehmer am Damm sah und man war mittendrin (Tipp für das nächste Mal – MITMACHEN). Am Abend konnten dann, bei einem netten Festl, die Erfahrungen des Nachmit-

tags ausgetauscht werden. Die „Nachwuchsbands“ trugen viel zur guten Stimmung bei. Wir möchten uns bei den Veranstaltern und den Sponsoren bedanken und macht weiter so – jedes Jahr ein Benefizlauf mit vielen Spenden und ein kleines Fest für die Einheimischen.

Jungscharlager 2010

Voller Erwartung starteten wir im August in Kössen zum diesjährigen Jungscharlager ins Schloss Goldegg. Kaum hatten die Kinder die Zimmer bezogen und die alten Gemäuer inspiziert, waren sie vom angrenzenden Badensee mit Sprungturm nicht mehr abzuhalten und so vergnügten sie sich dort bis zum leckeren Kaiserschmarrn, den uns Maria Fahringer zum Abendessen zauberte. Mit Telefonaten, Schönheitspflege und weiteren Erkundungen im Haus ging der erste Tag mit dem Abend Lob zu Ende.

Am nächsten Tag wanderten wir zur wildromantischen Kitzlochklamm bei St. Johann in Pongau. Wir bewunderten die Schluchten und Wasserfälle und kehrten nach einem aufregenden Tag heim, wo ein Teil der Gruppe eine Freiluft Theateraufführung besuchte und anschließend ließen wir den Abend beim Anfertigen einer Perlenkette ausklingen.

Am dritten Tag fuhren wir

auf Einladung meiner Schwester Rosemarie – mit Ordensnamen Schwester Regina – vom Orden der Barmherzigen Schwestern in Salzburg mit der Bahn nach Salzburg. Nach einer Stärkung im Klostergarten bewunderten wir die Sehenswürdigkeiten und bummelten durch die Einkaufsstraßen. Mit einem Bus vom Orden der Barmherzigen Schwestern brachten Sr. Regina und Alexandra Baumann, die mit ihrem PKW in Salzburg zu uns gestoßen ist, uns gemeinsam zurück nach Goldegg.

Am vorletzten Tag versuchten die Kinder sich in der Kunst des Malens, mit Ölfarben, Glitzer und bunten Steinen wurde ein Kunstwerk geschaffen, das alle stolz mit nachhause nahmen. Die Betreuerin Alexandra Baumann malte ein Bild vom Schloss Goldegg, welches zur Erinnerung in der Kössener Kirche aufgehängt wurde. Nachmittags besuchten wir eine Kelten-siedlung und anschließend ging es über zwei Rutschen hinunter in den Berg zur



Schatzsuche. Das Abenteuer begann, unser Weg führte durch Stollen und weiter mit einem Boot über einen Salzsee, wo wir mit Hilfe einer Schatzkarte unsere Belohnung fanden. Mit den Münzen und einem Erinnerungsfoto fuhren wir wieder ins Quartier zurück.

Am Tag der Abreise nahmen wir an einem Gottesdienst mit Pater Alexander Wallner in einer Hauskapelle teil. Wir Betreuerinnen dankten vor allem für den guten und unfallfreien Verlauf des Lagers. Zum Abschluss noch ein Lob an die Kinder, durch das disziplinierte und kameradschaftli-

che Miteinander war es auch für uns Betreuer ein stressfreier Aufenthalt. Danken möchte ich auch allen Müttern, die uns mit Kuchen, Obst und Getränken versorgt haben. Ein Dank auch an die Gemeinde und Pfarre für den finanziellen Zuschuss in die Jungscharkasse. Weiters ein Dank an Walter Kitzbichler für den sicheren Transport und das preisliche Entgegenkommen. Besonders bedanken möchte ich mich bei den drei Betreuerinnen, Maria Fahringer, Alexandra Baumann und Sr. Regina, die mir die Arbeit sehr erleichtert haben.

Lisi Laner

Ein ganzes Haus voller Weihnachtsideen!

Ton & Mehr
... der etwas andere Laden

Adventsausstellung

Sa. 20.11. von 9 - 19 Uhr
So. 21.11. von 10 - 18 Uhr

Keramik aus eigener Herstellung

Kaffee, Kuchen, Glühwein etc.
Erstmalig mit Weißwurst-Frühstück!

Erlebnis-Café
Ton & Mehr

Oberwössen · Brem 1 · Tel. +49(0)151/569 239 51
Direkt an der B 305 zwischen Reit im Winkl und Unterwössen
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 15 - 18 Uhr · Sa 9 - 12 Uhr

Martin HUBER
Fachwerkstätte und Verkauf
von Motor-, Kreissägen,
Rasenmäher und Waldarbeiterbedarf
6330 Kufstein · ☎ 053 72/65132
forsttechnik.huber@kufnet.at

Besuchen Sie uns auf der
Kaiserwinkl Gewerbeschau
13./14. November 2010
Grenzlandhalle Kössen

Verkauf + Reparatur
von Schneefräsen

Antaru
YANMAR

Instrumente haben zwei Beine. „VIVA VOCE“-Konzert in der Grenzlandhalle



Die A Capella Boyband „VIVA VOCE“ aus Deutschland gab am 14. Oktober in der Grenzlandhalle Kössen ein stimmungswaltes Konzert. Vorbereitet und ermöglicht hat dieses Konzert der Förderverein und die Musikschule Kössen unter Marlies Moroder. Fünf junge Männer musizierten ganz ohne Instrumente, sie machten alles mit dem Mund. Es kamen Coverver-

sionen bekannter Songs von Madonna, Robbie Williams, Phil Collins, Comedian Harmonists und orginelle Eigenkompositionen in reiner Sangeskunst und geschulten Stimmen zu Gehör. VIVA VOCE konnte sich mit den großen Stars messen, und mehr noch – sie waren definitiv origineller und witziger. Berechtigte Fragen tauchten beim Anblick der spar-

tanisch eingereichteten Bühne auf: Wo haben die eigentlich die Instrumente, kommt das Schlagzeug und der E-Bass etwa aus der Konserve? Bei VIVA VOCE haben die Instrumente eben zwei Beine und die sind ständig in Bewegung beim Tanzen, Flirten und Moderieren.

Zehn Jahre mit steigender Erfolgskurve liegen hinter

der Gruppe, dazu zahlreiche Fernsehauftritte, CD-Produktionen und Auszeichnungen. Zuletzt waren sie auf der Weltausstellung in Shanghai vertreten.

Keine Altersgruppe blieb vom mitreißenden Charme dieser Stimmakrobaten verschont. Es war Musikgenuss für jedermann auf allerhöchstem Niveau.

jom

25 Jahre Fachkompetenz sprechen für sich :

OPTIK
KREINIG

Brillen- und Kontaktlinsenstudio
Kössen | Dorf 35 | Tel. 05375/2323 | www.optik-kreinig.at
Filialen: St.Johann und Saalfelden

Bestens beraten seit 1985

„Wir freuen uns auf ein Wiedersehen auf der
Kaiserwinkl Handels- + Gewerbeschau am 13.+14. November
in der Grenzlandhalle Kössen“

Novembernebel

Wenn es drunten kalt und ungemütlich ist, auf den Bergen ist es wunderschön!
Also rauf auf die Berge!



Foto: Kathi Hetzenauer

Ihr Werbepartner im Kaiserwinkl **beyer**werbung+druck OG

• Beratung • Gestaltung • Druckvorbereitung • Digitaldruck

Kössen • Mooslenz 39 • T 05375 5311 • F 5311-15 • info@beyer-werbung.at

Jagdkommando-Stammtisch in Kössen



Alte Kameraden in der Antonov AN 2 (Foto Moosbrugger)



Der alltagstaugliche Kalender „Kaiserwinkl im Blickwinkel“ bietet Impressionen aus dem Kaiserwinkl und ist ein Begleiter durchs kommende Jahr.

Zum Preis von 10,- € (Größe A4) ab sofort erhältlich bei:
In Kössen: Bücherei, Sennerei, Trafik Stöckl, Postpartner
Alleestraße, Metzgerei Gründler, Tourismusverband;
In Schwendt: Sparmarkt; im Web: www.woitatscher.at

An der Kössener Fliegerbar trafen sich unlängst ehemalige Soldaten der Sondereinheit zum „Jagdkommando Stammtisch“. Bei herrlichem Herbstwetter und der vertrauter Fliegerkulisse wurden viele Erinnerungen wach und das eine oder andere „Geschichter!“ aus alter Zeit aufgewärmt.

Sepp Humberger, Gastgeber und Absolvent des 7. JgdKdo-Kurses 1969: „Und natürlich nützten wir dabei die Gelegenheit, in unserer Antonov AN 2 noch einmal zusammen in einer Fallschirm-Absetzmaschine Platz zu nehmen. Ein nächstes Jagdkommando-Treffen ist für das kommenden Frühjahr geplant.“

Walchseer Schuhplattler Das Vereinsjahr 2010

Ein ereignisreiches Plattlerjahr geht wieder fast dem Ende zu. Dieses Jahr war gezeichnet durch wiederum mehr als 20 Auftritte in und um den Kaiserwinkl. Als einer der Höhepunkte gilt sicherlich ein Auftritt bei einem internationalen Ärztekongress in Pettnau. Dort wurde einem weltweit angereisten Publikum ein kleiner Einblick ins Tiroler Brauchtum gegeben. Ebenfalls nicht alltäglich, ein Auftritt in der Seetenne Walchsee vor russischem Publikum. Diese waren von der Firma Liebherr zur BAUMA in München eingeladen. Als einer der Unterhaltungsabende gab es für die rund 200 russischen Gäste unter anderem Tiroler Schuhplattler zu sehen. Musikalisch begleitet wurde dieser Abend, wie sehr oft bei unseren Auftritten,

mit unseren „Tiroler Spitzbuam“ Helmut und Lois. Die diesjährige Sommersaison wurde mit einer 3-tägigen Vereinsfahrt in die steirische Metropole nach Graz abgeschlossen. Wie immer mit bleibenden Eindrücken für alle mitgeführten Plattler.

In den Monaten November und Dezember finden wieder einige Plattler-Trainings statt. Gerne können hier interessierte Jugendliche zusehen oder auch mitmachen. Wer Interesse hat, bitte kurze Mail mit Telefonnummer über unsere Homepage an uns senden. Dann werdet ihr über aktuelle Trainings-Termine informiert. Gerne werden neue Plattler in unserer Gruppe aufgenommen.

Weitere Infos auf facebook oder unter:

www.dewoichsea.at/f



„De Woichsee'a“ Plattler beim „Bankertanz“ in der Seetenne Walchsee.



„De Woichsee'a“ auf dem Weg zum Grazer Wahrzeichen – dem Grazer-Uhrturm.



Allianz 
Agentur

für alle Versicherungsangelegenheiten

Sebastian Wehrer

Hüttfeldstraße 59 · 6345 Kössen

Tel. Büro 0 53 75 / 28 42 · Fax 0 53 75 / 61 04

wasti.wehrer@aon.at · www.wehrer.at

Öffnungszeiten: Montag – Freitag vorm. von 7.30 – 11 Uhr
Dienstag + Donnerstag nachm. von 16 – 18 Uhr

Service-technik

Franz Schermer

6345 Schwendt · Anger 8

Tel. 0676 8385 3290

Installation und Reparatur
von Haushaltsgeräten sämtlicher Marken

Laufend Sonderangebote von
Wasch- und Geschirrspülmaschinen ab € 310,00
inkl. Lieferung/Einbau sowie Entsorgung des Altgerätes

Ihr Farbenfachgeschäft im Kaiserwinkl

HUBSTEIGER- & GERÜSTEVERLEIH

FARBEN-AKTION

Sämtliche Farbtöne durch unsere neue
PC-Farbmischanlage
rasch hergestellt.

Für alle Innen-, Fassaden- und Holzfarben
sowie Lacke der Firmen



Adler und Sefra



Josef Bellinger

Gesellschaft m.b.H.

Unterschwendt 46

6385 Schwendt

Tel. 0 53 75 / 6473



FC Skihütte Kössen



U12 des FC Skihütte Kössen auf der Wetterfahne

U12 – Teambuilding-Wanderung zur Wetterfahne

Die Mannschaft U12 des FC Skihütte Kössen nutzte ein spielfreies Wochenende für eine gemeinsame Wanderung zur Wetterfahne. Da die Mannschaft in dieser Saison zum ersten Mal in dieser Zusammensetzung trainiert und spielt, ist es besonders wichtig, auch abseits des Fußballplatzes mit den Kindern etwas zu unternehmen und ihnen dadurch die Möglichkeit zu geben, sich besser kennenzulernen und zusammenzuwachsen. Trainiert und gefördert wird die Mannschaft vom Trainerteam Hermann Feiner, Reinhard Mader und Thomas Pigneter, welche diese Aufgabe mit Bravour erfüllen, wie auch bereits die Ergebnisse in der laufenden Meisterschaft zeigen. Diese Mannschaft wird auch in der nächsten Saison zusammenbleiben und den erfolgreich eingeschlagenen Weg weitergehen.

Dazu wünschen wir den jungen Nachwuskkickern und dem Trainerteam bereits jetzt viel Erfolg.

Weitere Fotos sind im Bilderarchiv auf der Homepage des FC Skihütte Kössen www.fc-koessen.com zu finden.

Herbstsaison der Nachwuchs-Meisterschaft erfolgreich abgeschlossen

Die Nachwuchsabteilung des FC Skihütte Kössen startete mit der Saison 2010/11 mit dem Modell „Pro“ Nachwuchsspieler. Denn die Nachwuchsmannschaften werden auch in der Saison 2011/12 nicht, wie in den letzten Jahren, wieder auseinandergerissen, sondern die Mannschaften/Spieler bleiben zusammen und steigen gemeinsam in die nächst höhere Altersgruppe auf. Dadurch geben wir unseren Nachwuchsspielern die Möglichkeit, dass sie über mehrere Jahre zusammenspielen und erhoffen uns

dadurch natürlich einen positiven Effekt bezüglich des Mannschaftsgefüges und des Leistungsniveaus. Besonders bei den Jahrgangsjüngeren Spielern in den verschiedenen Mannschaften ist ein positiver Trend in der Entwicklung erkennbar. Dass dieser Weg für den FC Skihütte Kössen ein guter ist, zeigen die Erfolge unseres Nachwuchses in der Meisterschaftsherbstrunde 2010. Alle Mannschaften, U7-A, U7-B, U8, U10, U12 und U15, befinden sich in den jeweiligen Tabellen im vorderen Mittelfeld und dies mit klarer Tendenz nach oben. Mit diesen Erfolgen im Rücken können die jungen Mädchen und Burschen des FC Kössen beruhigt in die Winterpause gehen und können sich bereits jetzt auf eine ereignisreiche Frühjahrssaison 2011 freuen.

Die Nachwuchsabteilung des FC Skihütte Kössen ist stolz auf ihre jungen Kössener Nachwuskkicker – macht weiter so!

FC Skihütte Kössen unterstützt aktiv die Aktion „Kössener helfen Kössenern“

Am 25.09.2010 fand der 2. Kössener Benefizlauf unter dem Motto „Wir laufen für Kössen“ statt. Dass sich der FC Kössen bei so einer Veranstaltung mit großer Freude aktiv beteiligt, ist für die Mitglieder natürlich gar keine Frage. Somit war eine große Schar von Läufern und Walkern aus den Reihen des FC

Skihütte Kössen an diesem Tag für den guten Zweck unterwegs. Besonders hervorzuheben hat sich bereits zum wiederholten Male die U12-Mannschaft von Hermann Feiner, Reinhard Mader und Thomas Pigneter, welche fast geschlossen an der Veranstaltung teilnahm. Die U12 wurde von zwei Sponsoren unterstützt, der Fa. Uhren-Schmuck-Optik A. Windbichler Reit im Winkl und der Sparkasse Kössen, somit wurde für jeden gelaufenen Kilometer fleißig Sponsorgeld in den Sozialtopf einbezahlt, und am Ende kamen von der U12 für gesamt 216 gelaufene Kilometer 540,- € an Sponsorgelder in den Spendentopf. An diesem Tag zeigte sich, was die Trainer der U12 ohnehin bereits wussten: Es gibt in den Reihen der Kössener U12 kleine Konditionswunder. Besonders zu erwähnen sind die erst 10 Jahre alten Spieler Ben Exenberger und Ivan Redzic, welche beide je 20 Kilometer weit liefen, und der ebenfalls erst 10 Jahre alte Tormann der U12, Alexander Fahringer, der gar 30 Kilometer an diesem Tag absolvierte. Gratulation an alle Teilnehmer und Unterstützer dieser tollen Aktion, durch die der Sozialtopf der Gemeinde Kössen wieder ordentlich gefüllt wurde, sodass in Härtefällen Kössener Familien rasch und unbürokratisch geholfen werden kann. Alle Bilder vom Benefizlauf sind auf unserer Homepage www.fc-koessen.com zu finden.



Trainer Reinhard Mader mit der U12 des FC Skihütte Kössen



Von links: Alexander Fahringer (30 km) und Ben Exenberger (20 km)



Ivan Redzic (20 km)

SV Walchsee Invasion der Fussball-Zwerge und neue Trainingsanzüge

Am 18.09. war's soweit und unseren Jüngsten konnten sich mit den Altersgenossen aus Kundl, Ebbs und Niederndorf messen. Bei Traumwetter und besten Bedingungen, die wir vor allem unserem Platzwart Klaus Ehammer zu verdanken hatten, fanden sich auch gut 150 Eltern, Großeltern und Freunde ein, die die Kids kräftig anfeuertten. Als Schiris fungierten Franz Haselmaier und Jugendleiter-Stv. Stefan Weissbacher, die nicht nur die Spiele zu leiten, sondern auch den einen oder anderen Knirps zu trösten hatten. Die Fußball-Zwergel um Trainer Tono Deitmar und Co-Trainer Andy Mayr schlugen sich hervorragend und konnten mit einem Sieg und einem Unentschieden sehr zufrieden sein.

Nach unzähligen Toren, noch mehr Jubelschreien und der einen oder anderen kleinen Träne ließen sich die Mannschaften die von

der Sparkasse Walchsee gesponserten Würstl schmecken. Es war ein wunderbarer Fußball-Vormittag und wir bedanken uns bei allen Trainern, Spielern und Fans für die tolle Veranstaltung! Unsere 1B, die den Herbst bis dato sportlich sehr erfolgreich gestalten konnte, wurde vor kurzem mit neuen Trainingsanzügen ausgestattet. Unterstützt wurde die Mannschaft der Trainer Andy Kapfinger und Wolfgang Koller dabei von Helmut Mauracher von kufin, bei dem sich der SV Walchsee recht herzlich bedanken möchte!

Das letzte Heimspiel im Herbst bestreitet der SVW am Samstag, 14.30 Uhr, gegen den SV Kirchdorf. Im Anschluss tritt die 1B um 17.00 Uhr gegen die 1B des SV Kirchdorf an.

Auf Dein Kommen zu den Spielen und zum anschließenden Okasn freut sich der SV Walchsee



Heizung – Solar Bad und Wellness Reparaturen



Mühlbergweg 39
6345 Kössen

Mobil 0664 163 48 22
hansgross@utanet.at

Kameradschaftsbund Walchsee

Nächste Ausrückung:

**Sonntag, 7. November 2010
zum Kirchgang, anschl. Kriegergedenken**

**ACHTUNG – NEUE UHRZEIT:
8:15 Uhr, Treffpunkt: Fischerwirt**

in kompletter Uniform und bei jeder Witterung

Der Obmann: Hans Greiderer

Kameradschaftsbund Kössen

Ausrückung:

**Sonntag, 7. November 2010:
Heldenehrung und Gedenkfeier**

mit der Gemeinde und den Kössener Vereinen

9:30 Uhr Treffpunkt und Aufstellung bei der Grenzlandhalle

9:45 Uhr gemeinsamer Einzug in die Kirche

10:00 Uhr feierliche Messe

anschließend Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal

Ausrückung in kompletter Uniform – bei jeder Witterung.

Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich euer

Obmann Martin Gründler

Wir starten wieder!

Wirbelsäulengymnastik

über die Wintermonate · Start Anfang November 2010 bis voraussichtlich Ende März 2011

Bei Interesse bitte telefonisch anmelden:

Tel. 05375 5306-53

Neu im Programm:

Shiatsu-Behandlungen

... eine japanische Massageart, die mit Fingerdruck über spezielle Meridianpunkte arbeitet; basiert ebenfalls auf dem 5-Elemente-System und stammt aus der traditionellen asiatischen Medizin.

Behandlung durch Sabine Tury,

Dipl. Shiatsu Praktikerin (nach dreijähriger Ausbildung).

Interessenten bitte in der Praxis melden.

Termine nach Vereinbarung (Privatleistung).

Diese Behandlungsform wird durch die Kasse leider nicht refundiert.

Euer Team der Physiotherapie Knipp

Thurnbichl 36 · 6345 Kössen

Tel. 05375 5306-53 · Fax 5306-14 · Mobil 0676 848 536 524

e-mail: rudi.knipp@aon.at · www.pt-knipp.at

Erste Taekwondo-Meisterschaft in Kössen – ein großer Erfolg

Am 9. Oktober fand die 1. Taekwondo-Meisterschaft überhaupt in Kössen in der neuen 3fach-Turnhalle statt. 19 Vereine aus ganz Österreich gaben sich in Kössen die Ehre, die neue Halle auf ihre Kampftauglichkeit zu testen. Sogar die Wiener scheuten sich nicht, die weite Reise zur 2. Runde des Österreich-Cups anzutreten, um nach der langen Sommerpause noch Kampferfahrung zu sammeln, bevor es Ende Oktober die entscheidenden Kämpfe um den Österreichischen Meistertitel gibt. Insgesamt füllten 150 Kämpfer die Halle. Der österreichische Taekwondo-Verband zeigte sich von dem reibungslosen Ablauf beeindruckt und hat uns angeboten, nächstes Jahr die Österreichische Meisterschaft auszutragen. Ein reizvoller Gedanke ...

Tolles Mannschaftsergebnis

31 Kämpfer stellte für den Ö-Cup allein der TKD-Verein Kössen. Und das Ergebnis kann sich sehen lassen: 8x Gold, 11x Silber und 12x Bronze. Aufgrund des tollen Medaillenspiegels sind wir sogar auf dem 2. Platz der Mannschaftswertung gelandet.

Unsere Goldmädels und -jungs

- Mario Moitzi
- Manuela Bratusa
- Lisa Schädlich
- Katharina Kogler
- Michael Schwentner
- Maxi Kettner
- Sandra Höflinger
- Jochen Lechthaler

Danke an alle fleißigen Helfer und Sponsoren

Eine solche Veranstaltung kann nur durch viele fleißige Helfer reibungslos funktionieren. Deshalb möch-

ten wir uns an dieser Stelle bei allen von Herzen bedanken, die dazu beigetragen haben, dass der Ö-Cup so erfolgreich gewesen ist. Ganz besonders möchten wir uns bei unserer Ärztin Andrea Schwaiger bedanken, die sich um kleine Verletzungen kümmerte. Außerdem möchten wir uns bei unseren vielen Kuchenbäckern bedanken, und auch bei der Raiffeisenbank Kössen, die uns die Pokale sponserte. Ein Dankeschön geht auch an Bäckerei Heigenhauser, Metzgerei Gründler, Zimmerei Herbert Exenberger und an Firma Wittlinger. Zum Schluss geht ein ganz besonderes Dankeschön an Alex Lechthaler, der die ganze Veranstaltung organisierte. Ohne ihn hätte es keinen Ö-Cup in Kössen gegeben.

Manuela Bratusa

Selbstverteidigungskurs im November

Sie wollten schon immer mal für den Fall der Fälle gewappnet sein, falls Sie von einem Übeltäter angegriffen oder in den Schwitzkasten genommen werden? Der Taekwondo-Verein Kössen bietet ab dem 3. November einen Selbstverteidigungskurs für Frauen und Männer ab 15 Jahren an. Es werden 5 Kurse angeboten, in denen verschiedene Verteidigungselemente gelernt werden. Der Kurs kostet insgesamt 40 €, findet immer mittwochabends statt und ist auf 16 Plätze begrenzt.

Also schnell anmelden unter Tel. 0676 3661399 (Alex Lechthaler).



Ö-Cup Kössen



2. Platz Mannschaftswertung



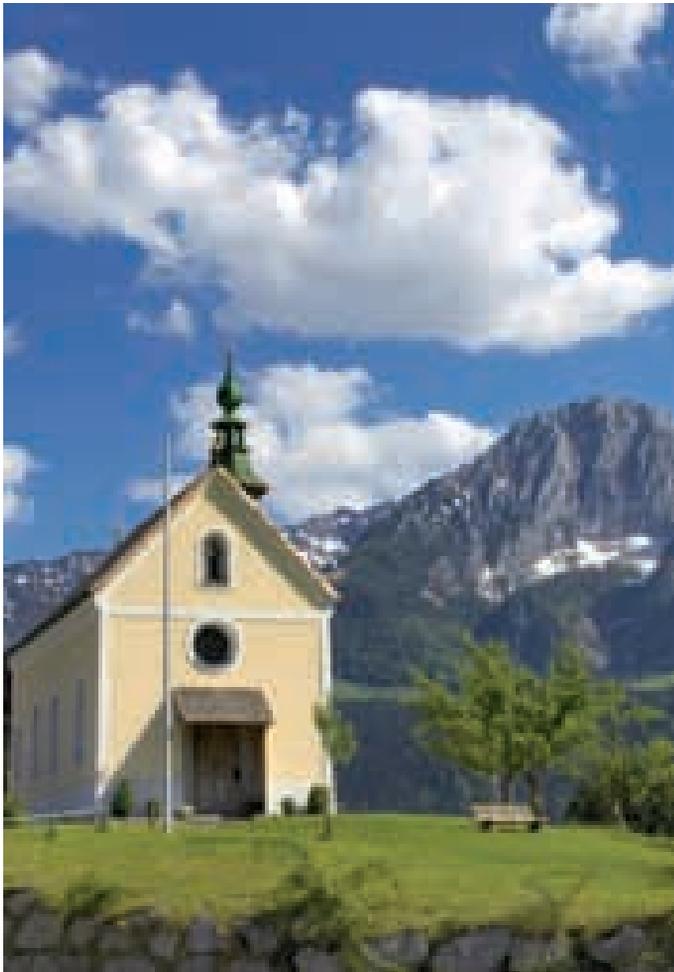
Simon Straif



Jochen Lechthaler



Lisa Schädlich



19. Dezember 2010

Adventsingen im Gewölbe der Stiegl-Brauerei und Besuch des Salzburger Christkindlmarktes

Fahrt im Luxus-Reisebus + Eintrittskarte € 36,00 pro Person

3. Februar 2011 begrenzt Kontingent, Anmeldung bis 5. Nov. 2010 erforderlich!

Holiday on Ice – die neue Show TROPICANA

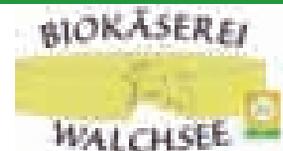
Fahrt im Luxus-Reisebus + Eintrittskarte € 43,00 pro Person



KAISERWINKL REISEN ☎ 05375 6271
www.kaiserwinkl-reisen.at

- Individuell gestaltete Ausflüge mit allen Nebenleistungen
- Krankentransporte im Komfort-PKW Direktabrechnung mit allen Kassen möglich!

STELLENAUSSCHREIBUNG



Die Biokäserei Walchsee sucht ab 1. Dezember 2010 eine **selbständig arbeitende**

Verkäuferin (auch Anlernkraft)

für Käsegeschäft – eventuell auch Teilzeit

Bewerbungen bitte an folgende Adresse:
Biokäserei Walchsee, Alleestr. 9, 6344 Walchsee
oder Anfragen unter: Tel. 0676-841640100

- Fitness
- Laufen
- Wandern & Outdoor
- Biken
- Ski & Snowboard
- Langlauf
- Underwear
- Sport-Accessoires

MARKEN-SPORT-BEKLEIDUNG zu Outlet-Preisen

Neueröffnung
240 qm Ladenfläche
ALLES 30–60% REDUZIERT

KITZ Outlet
Rennfeld 15
6370 Kitzbühel
Mail: kitz-outlet@gmx.at

Öffnungszeiten Oktober/November:
Mi. Do. Fr.: 12.00 – 18.30 Uhr
Samstag: 10.00 – 18.00 Uhr

ab Dez. erweiterte Öffnungszeiten
Mo. – Fr.: 12.00 – 18.30 Uhr
Sa.: 10.00 – 18.00 / So.: 12.00 – 18.00

... und weitere Marken

WIR ERHALTEN LAUFEND NEUE WARE

Wollen Sie über aktuelle Angebote und Lieferungen informiert werden, dann bitte Mail an kitz-outlet@gmx.at und Sie werden in unseren Verteiler aufgenommen.

„Trial Tirol“ in Kössen

Ein Motorradtriallauf zur Österreichischen Staatsmeisterschaft und zum Deutschem Alpenpokal

220 Trialartisten waren am Start in Kössen beim Motorrad-Trial. Bei Kaiserwetter mussten die Teilnehmer den Parcours mehrmals bewältigen.

Es kommt beim Trialsport nicht auf die Zeit an, sondern es gehört Geschicklichkeit, Konzentration, Ausdauer und Mut dazu, damit die Strecke fehlerfrei gefahren werden kann. Dieser Sport kann von den Kindern bis zu den Senioren betrieben werden.

Am Samstag hat das deutsche Nachwuchstalente Dennis Stettner vor Jonas Wildschwendter, ebenfalls aus Deutschland, gewonnen. Dritter wurde der österreichische Staatsmeister Markus Adamec. Am Sonntag konnte der



österreichische Staatsmeister Adamec den Lauf für sich entscheiden vor Wildschwendter und Stettner.

Die vielen Besucher waren begeistert von den großartigen Sportlern.

Dieser Lauf wurde organisiert vom MSC Kaiserwinkl Kössen.

SG Kössen für Bundesliga qualifiziert



Als Vierter der abgelaufenen Luftgewehr-Landesligasaison hat sich die Schützengilde Kössen für die neugeschaffene Bundesliga qualifiziert. Stephanie Obermoser, Katharina Neuwirth, Johannes Neuwirth und Markus Bauhofer werden in der Vorgruppe in der Südgruppe gegen die Teams aus Vorarlberg und Tirol um den Viertelfinaleinzug kämpfen. Schon in der ersten Runde muss sich das Kössener Team gegen den Liga-Favoriten Söll beweisen.

In guter Form vor der Bun-

desligasaison zeigte sich Katharina bei einem Schauwettkampf gegen eine bayerische Auswahl in Obing. Sie konnte ihr Duell mit 390 Ringen für sich entscheiden und trug maßgeblich zum Tiroler Sieg bei. Für Stephanie steht heuer noch ein Großereignis auf dem Terminplan. Sie wird bei der Militär-WM im Dezember in Rio de Janeiro in den Kleinkaliberdisziplinen an den Start gehen. Bei ihrer zweiten Militär-WM hofft die 22-jährige Sportsoldatin auf eine Platzierung im Spitzenfeld.

Eines schönen Tages,

... es war im Oktober, lugte sie ums Eck. Hinter dem Besenschrank hatte sie es sich gemütlich gemacht. Eine Maus!!! Panik der Extraklasse. Gift oder Falle, auf jeden Fall eine radikal-finale Lösung, keine Frage. Bis auffiel, dass dieser freche Feldmäuserich justament aussah wie unser fröhlich-rüstiger Erbonkel Lothar. Die Maus hatte einen Namen: Onkel Lothar. Wer ermordet seinen eigenen Onkel? Wer sowas macht, würde auch seine Katze als Krokodilfutter in den Zoo bringen. Der Familienrat trat zusammen. Was tun mit Onkel Lothar? Wohin mit ihm? Onkel Lothar gewöhnte sich an uns, wir uns an ihn. Aus dem Besenschrank-Appartment war er unterdessen ausgezogen, nun lebte er warm und bequem hinter der Spülmaschine. Unser aller Leben änderte sich.

Spät abends durfte nicht mehr gespült werden, wir wollten Onkel Lothar nicht wecken, Ehrensache. Eine intakte Familie nimmt aufeinander Rücksicht. Doch wie weiter? Wir sind über den Winter auf großer Reise. Onkel Lothar ganz allein im Haus, keine zwischenmensch-mäusliche Sozialisation, kein Kontakt, keine regelmäßige Ernährung. Besorgt wurden „Für's“ und „Wider's“ abgewogen. Endlich einigten wir uns auf das Einfangen in einer Humanfalle und an das Verbringen an einen wohligen lauschigen Winterort. Wohin? Option eins, nobel: Sacher in Wien mit der Variante, dem Opernball beizuwohnen. Option zwei, fromm: Rom samt Papst und Weihnachtssegens. Option drei, nicht billig: Karneval in Venedig. Es kam anders: Option vier! Nachbars Katze frass Onkel Lothar und legte das Sterbliche an ihm auf die Terrasse.

FISH & BOW Bogensport
Bau gespließter Fliegenruten · Zubehör

Markus Plangger · Steinbruchweg 8 · 6345 Kössen
Tel. 0676 848536686 · Fax 05375 2664
fishandbow@gmail.com · www.fishandbow.at
erreichbar: Montag bis Freitag: 18-20 Uhr · Samstag: 9-12 Uhr

GENERALI
Gut beraten - besser versichert.

Anita und Christian Enenkel
0676 8256 2565

Fax: 0612 862651-8818
christian.enenkel@generali.at
Altenstr. 71, A-6348 Kössen

carpoint.at **Kfz**
FACHBETRIEB

www.carpoint.at

FRANZ WOHLFARTSTÄTTER Ges.m.b.H
Unterschwendt 46 · 6385 Schwendt
Tel. 05375 2048 · Fax 2048-6 · carpoint@aon.at

- Auto-Service und -Reparatur
- Ölwechsel mit Filter (inkl. Arbeitszeit) ab €45,-
- Klimaanlage-Service, Füllung u. Reparatur
- 3D-Laser-Achsvermessung € 48,-
- Unfallinstandsetzung
- Lackierarbeiten
- Pannendienst
- Reparaturen aller Art
- Abwicklung mit Versicherungen
- Reifeneinlagerung

Freiwillige Feuerwehr Schwendt Starke Rauchentwicklung und mehrere vermisste Personen



Am 28. September wurde der Ernstfall beim Lettbauer in Schwendt geübt. Übungsannahme waren mehrere vermisste Personen im Stallgebäude, bei starker Rauchentwicklung im „Güllekanal“. Die Freiwillige Feuerwehr Schwendt musste mit schwerem Atemschutzgerät und einer Löschleitung zum Brandobjekt vorgehen. Zur Unterstützung wurden 2 ATS Trupps der Freiwilli-

gen Feuerwehr Bichlach nachalarmiert. Das Stallgebäude konnte rauchfrei gemacht und die vermissten Personen geborgen werden. Die Freiwillige Feuerwehr Schwendt bedankt sich bei der Familie Keiler für das zur Verfügung gestellte Übungsobjekt und für die Verpflegung nach der Übung.
**UNSERE FREIZEIT
FÜR EURE SICHERHEIT!**

per pedes
Schuhe & Taschen
www.per-pedes.eu

SCHUHE & ACCESSOIRES
BEI PERPEDES

UNSERE
NEUESTEN
MODELLE

...STÄNDIG
UNTER
WWW.PER-PEDES.EU

högl

NEUheiten
HERBST 2010

**TOP Marken
- TOP Preise**

DER WEG
LOHNT SICH...

per pedes
Schuhe & Taschen
D- 83242 Reit im Winkl
Mathausplatz 6
Tel. 49 (0) 8440-797760

Kaiserwinkl Golf Kössen



„Tue Gutes und habe Spaß dabei“

Bei herrlichstem Spätsommerwetter genossen 40 Kössener Golfsenioren ihr Golfturnier am 23. September unter dem Motto „TUE GUTES UND HABE SPASS DABEI“. Unsere Golferin Marion Schlerf vom Kössener Frauentreff kam mit der Idee, den Erlös des Turniers bedürftigen Kindern des Sozialpädagogischen Zentrums St. Johann für hippotherapeutische Erlebnisse und weitere Projekte zukommen zu lassen. Marion und die Kössener Frauen unterstützten die Sache durch rühriges Sammeln von Sach- und Geldspenden, eine exzellente Halfwayjause und Sektempfang mit musikalischer Umrahmung am Abend. Unternehmer* und Privatleute* steuerten großzügige Geld- und schöne Sachspenden bei, die am Abend verlost oder versteigert wurden. Am Ende des Tages konnte Frau Josephine Schlechter vom Frauentreff einen Scheck von 4.720,- € entgegen nehmen, dieser Betrag wurde jedoch in den folgenden Tagen auf 4.870,- € korrigiert und

von der Firma Haare Kosmetik Winkler auf 5.000,- € aufgestockt. Somit sind die bedürftigen Kinder zusammen mit den Siegern des Turniers: Brutto Damen: Monika Feddern, Brutto Herren: Henry Damm, Netto A: Walter Schmidt und Netto B: Annaliese Elert die Gewinner dieses schönen Tages im Kaiserwinkl Golf Kössen. Den Damen vom Frauentreff, der in diesem Jahr sein 20-jähriges Bestehen feiert, den Kössener Golfsenioren (www.kgk-senioren.de) und den Sponsoren ein herzliches Dankeschön.

*Walter Schmidt,
Seniorencaptain, KGK*

*) Sponsoren: Hotel Restaurant Riedl, Hotel Restaurant Waidachhof, Firma Carpoint Wohlfahrtstätter, Adventure Club Kaiserwinkl, Salltererhof, Michael Horn, Fam. Peter Leuhuber, Fam. Hartmann, Fam. Wolfgang Stau, Fam. Walter Schmidt, Fam. Klaus Hoffmeister, Fam. Horst Höck, Hotel Alpina, Douglas Nicoll, Edernalm, Martina Hirzinger, Restaurant Sonnenhof, Firma Aquathermbau, Firma Knoll, Raika Bank, Volksbank Kössen, Sparkasse Kössen, Sägewerk Sebastian Haunholter, Firma Haare Kosmetik Winkler, Nothegger Anna, Firma Karel Scharnagl, Edel+Stein Harasser, Hotel Sonneck, Alexander Stölzle Physiotherapie/Osteotherapie, Firma Greiderer, Bäckerei Pretzner, Sennerei Kössen, Auto Leitner Kössen, Heimatbühne Kössen, Trattoria al Postiglione, Josef Bellinger Schwendt, Berggasthaus Grander Schupf, Firma Egger, Unterberghornbahn, Bäckerei Heigenhauser, Blumen Lisbeth, Metzgerei Gründler, Pizzeria Rocco, Firma Thomas Foidl, Gemeinde Kössen, Gemeinde Schwendt, Baumeister Otmar Hager, Firma Dagn, Firma Exenberger, Firma Schroll, Postwirt Stern, Firma Dürnberger, Kaiserwinkl Golf Kössen, Ras Schlerf GmbH, unsere Senioren Regine Emberger, Fam. Gerstl, Fam. Kammermeier und Christa Martin, die am Turnier nicht teilnehmen konnten.

Oktoberfestturnier

Nicht nur das 200jährige Oktoberfest München war ein großer Erfolg sondern auch das 2. Oktoberfestturnier im Kaiserwinkl Golf Kössen konnte in diesem Jahr mithalten. Das Okto-

berfestmotto in Kössen hieß nicht „Küssen erlaubt. Rauchen nicht“ sondern „Aufschpuit wird“ und so trafen sich am Samstag, 9. Oktober 2010 ca. 60 Teilnehmer am Tee 1. Einige Golfer ließen es nicht neh-

men bei diesem nicht vorgabewirksamen Turnier in der „Krachledernen“ aufzuspielen. Einen gelegentlichen „Juchitzer“ hallte dementsprechend von einem Fairway zum anderen. Als Halfway durften Original Münchner Weisswürste und Brenz'n nicht fehlen. Am Abend war bei zünftiger Musik ein deftiges Abendessen auf dem Programm und bei der Siegerehrung

freuten sich die Gewinner über wertvolle Maßkrüge und viele weitere schöne Preise, die von Clubmanager Stefan Emberger und Restaurantpächter Gerhard Scharfetter übergeben wurden.

Bruttosieger: K. Angerer
Bruttosiegerin: M. Barbara
Netto Kl. A: R. Offermanns
Netto Kl. B: A. Heigl
Netto Kl. C: Astrid Heigl

10. Tiroler Mannschaftsmeisterschaften am Samstag, 18. Sept. und Sonntag, 19. Sept. 2010

Die Tiroler Mannschaftsmeisterschaften 2010 auf dem Golfplatz in Kössen brachten durchwegs spannende Begegnungen. Der selektive Platz wurde von den Platzverantwortlichen bestens vorbereitet.

Bereits in der Qualifikationsrunde gab es erste Überraschungen. Die jungen Mannschaft von Dolomiten Golfclub Osttirol sowie der GC Golfacademy Seefeld erreichten die erste Runde. In der ersten Hauptrunde setzten sich die Favoriten durch.

Die Finalbegegnungen war eine Neuauflage der vorjährigen Begegnungen. Im Spiel um Platz 3 bezwang der Golfclub Lärchenhof

den Golfclub Seefeld Wildmoos knapp mit 3:2 Punkten. Ebenso Spannend verlief das Finale zwischen dem Titelverteidiger GC Innsbruck-Igls und dem Golfclub Kitzbühel Kaps. Nachdem Klaus Angerer und Manuel Trappl überzeugende Siege für Innsbruck einbringen konnten, Toni Ortner in einer hochwertigen Partie gegen Nicola Wolf einen letztlich klaren 3 auf 2 Sieg errang und die Viererbegegnung im Stechen an Kitzbühel ging war der Gleichstand hergestellt.

Die letzte entscheidende Partie konnte Christopher Baumgartner gegen Stefan Egger am 17. Loch für sich entscheiden. Damit stand die erfolgreiche Titelverteidigung für den Golfclub Innsbruck Igls fest.

KGK-Clubmeisterschaft

Die Clubmeisterschaft im Kaiserwinkl Golf Kössen am 25 und 26. September 2010 stellt den sportlichen Höhepunkt des Turnierjahres dar.

An den zwei aufeinanderfolgenden Tagen messen sich die Mitglieder mit der Stammvorgabe bis -24,4 im Zählspielmodus, d.h. es wird kein Handicap berücksichtigt – es zählt wirklich jeder Schlag. Sieger am Ende ist derjenige der tatsächlich am wenigsten Schläge benötigt hat. Die Handicaps ab -24,5 absolvierten ebenfalls über

zwei Tage ihr Stableford-Turnier.

Der sportliche Wettkampf unter den Turnierteilnehmer wurde groß geschrieben, so standen über ca. 40 Teilnehmer am Start. Die Siegerehrung wurde durch Präsident Wolf Stühlinger vorgenommen. Er gratulierte allen Clubmeistern zu ihren ausgezeichneten Leistungen an diesen beiden Tagen.

Clubmeister Herren:

Klaus Angerer

Clubmeisterin Damen:

Doris Fischer

Seniorenclubmeister:

Willibald Daser

ASV Kössen

Sektion Rad- und Laufsport – Aktivitäten Sommer 2010 / Beginn der Hallensaison

Der ASV Kössen, Sektion Rad- und Laufsport, blickt auf einen aktiven Sommer 2010 zurück.

Ende Juni fand der perfekt organisierte Bike- und Wanderausflug mit Nächtigung auf der Zittauer Hütte statt. Anfang September machten wir einen Tageswanderausflug und wanderten von der Kampenwand – Weitlander – Roßalm – Geigelstein – Breitenstein – Karspitz – Edernalm nach Kössen.

Am 5. September organisierte der ASV Kössen anlässlich des Kaiserwinkl Challenge Triathlons das Stimmungsnetz mit Weißwurstparty sowie die Labestation im Dorfzentrum von

Kössen. Die Veranstaltung war sowohl für die Athleten, unter ihnen auch einige ASV-Mitglieder, als auch den Kaiserwinkl ein voller Erfolg. Wir freuen uns, dass wir als ASV unseren Beitrag dazu leisten konnten und bedanken uns bei den zahlreichen Gästen. Durch ihre Unterstützung sowie die zahlreichen Anfeuerungen der Radfahrer konnten wir Kössen von der besten Seite präsentieren und einen positiven bleibenden Eindruck hinterlassen.

Jeden Dienstag um 18.00 Uhr trafen sich im Schnitt ca. 25 ASV-Männer zum gemeinsamen Mountainbiken. Im Herbst konnten schon zahlreiche Almbege-



hungen durchgeführt werden. Bei Schlechtwetter trainieren wir bereits dienstags ab 18:00 Uhr in der neuen Sporthalle.

Die ASV-Damen trafen sich jeden Montag um 18.00 Uhr zum gemeinsamen

Mountainbiken. Den Herbst nutzen wir für viele schöne Nordic-Walking-Touren und starten wie immer nach der Sommerzeit-Umstellung mit unserem Hallentraining.

Hallentraining:

ASV Herren:

ab Dienstag 02.11., 18.00 Uhr in der neuen Sporthalle

ASV Damen:

ab Montag 08.11., 18.30 Uhr im Hauptschul-Turnsaal

Alle sportbegeisterten Damen und Herren, auch Nichtmitglieder, sind zum Schnuppern herzlich willkommen. Wir freuen uns über jeden „Neuzugang“!

Info bei Lydia Schwentner, Tel. 0676-848536512 und Werner Gassner, Tel. 0676-83853653



Der Tennisclub Walchsee führt im Winter das Tenniszentrum Walchsee.

Preise:

10er-Karte: €135,00 / Einzelstunde: €17,00

Öffnungszeiten:

MI-FR 17.00–22.00 Uhr / SA 16.00–20.00 Uhr

Platzreservierung unter 0676 3835108



GENERALI

Gut beraten - besser versichert.

Anita und Christian Enenkel
0676 8256 2565

Fax: 0612 862651-8818
christian.enenkel@generalial.at
Altenstr. 71, A-6348 Kössen



Recht im Alltag



von Rechtsanwältin
Dr. Apollonia Hechenbichler

„Verfahrenshilfe“

Erwin hat mit seinem Auto einen Radfahrer verletzt. Da nach Ansicht Erwins der Radfahrer durch Missachtung des Vorranges den Unfall selbst verschuldet hat, ist er sehr betroffen, als nach einigen Wochen die Ladung zu einer Strafverhandlung

kommt und Erwin schwere Körperverletzung vorgeworfen wird. Da Erwin nur die Mindestrente bezieht, kann er sich keinen Anwalt leisten.

Für solche Fälle gibt es die Verfahrenshilfe:

Wenn man sich die Kosten zur Führung eines Prozesses ohne Beeinträchtigung des notwendigen Unterhaltes nicht leisten kann und die Prozessführung nicht offenbar mutwillig und aussichtslos erscheint, sieht das Gesetz seit den 1970er Jahren die Möglichkeit der Gewährung von Verfahrenshilfe vor.

Ein entsprechender Antrag auf Bewilligung der Verfahrenshilfe ist nur beim Prozessgericht bzw. bei der zuständigen Behörde samt Vermögensbekenntnis einzubringen. Alle Einkünfte und sämtliches Vermögen ist offen zu legen, damit vom Gericht beurteilt werden kann, ob ein Anspruch auf Verfahrenshilfe besteht.

Das Antragsformular erhält man bei allen Gerichten/Behörden und in den jeweiligen Rechtsanwaltskammern sowie bei manchen Rechtsanwältinnen.

Wenn das Gericht/die Behörde die Begebung eines Rechtsanwaltes im Rahmen der Verfahrenshilfe bewilligt, stellt die zuständige Rechtsanwaltskammer einen Rechtsanwalt bei, der die Interessen wahrnimmt.

Die Verfahrenshilfe kann nur für einen bestimmten Rechtsstreit und ein spätestens innerhalb eines Jahres nach Abschluss des Rechtsstreits eingeleitetes Vollstreckungsverfahren gewährt werden.

Das Gericht kann die Verfahrenshilfe im vollen Umfang, das heißt einschließlich Begebung eines Rechtsanwaltes, oder auch nur für bestimmte Begünstigungen gewähren wie die einstweilige Befreiung von der Entrichtung der Gerichtsgebühren, Gebühren der Zeugen, Sachverständigen, Dolmetscher, Übersetzer usw.

Wenn man als Verfahrenshilfe genießende Partei im Rechtsstreit (zivilrechtliche Angelegenheiten) obsiegt, so hat der Rechtsanwalt Anspruch auf Ersatz seiner Kosten durch den Prozessgegner.

Bei Prozessverlust erhält der Rechtsanwalt keine Entlohnung, die Verfahrenshilfe genießende Partei muss also den eigenen Anwalt nicht bezahlen, aber dem Gegner seine Kosten ersetzen. Die Kosten des eigenen Anwaltes sind im nachhinein doch noch zu bezahlen, wenn die bedürftige Partei innerhalb von 3 Jahren ab Abschluss des Verfahrens ohne Beeinträchtigung des notwendigen Unterhaltes dazu imstande ist, zum Beispiel durch eine Erbschaft.

Bei Erschleichung der Verfahrenshilfe kann eine Mutwillensstrafe verhängt werden und sind der Republik Österreich die Gerichtsgebühren in doppelter Höhe zu ersetzen, außerdem wird Anzeige bei der Staatsanwaltschaft erstattet.

Erwin gelingt es, mit Hilfe seines von der Rechtsanwaltskammer beigegebenen Anwaltes zu beweisen, dass ihn kein Verschulden an den Verletzungen des Radfahrers trifft und er wird frei gesprochen.

Dr. Apollonia Hechenbichler
Rechtsanwältin
A-6345 Kössen · Bichlach 65a
Tel. 05375 6680 · Fax 05375 29099

„Ja, i bin mi'm Radl da ...“

von Gisela Wellershausen, Kössen
(Fortsetzung des Berichtes in der Oktober-Zeitung)

Schon am Morgen ist es wieder so heiß, aber meine 2. Etappe beginnt und ich fahre langsam los. Die Gegend ist einfach ganz toll, ja romantisch und schön. Nun komme ich am Schliersee an. Da muss ich ein Foto machen mit dem Radl,

Fluss „Gr. Gaißbach“ entlang bis nach Greifling, und so geht's dahin bis nach Bad Tölz.

Nun ist eine kleine Pause angesagt und ich haue mir einen Milchshake rein.

Etwas erholt und ausgeruht geht's dann wieder auf die



meinem besten Freund. Bei so einer schönen Aussicht vergesse ich für eine Weile sogar die fast unerträgliche Hitze. Ich radl weiter nach Hausham und dann geht's westlich nach Gmund am Tegernsee. Ich komme bergab und habe einen traumhaften Blick auf den See. Was man während der Fahrt mit den Augen aufnimmt, kann man kaum beschreiben, ich genieße es einfach. Es geht gemütlich weiter, mal flach und dann wieder hügelig, mal geht es auf der Landstraße und dann wieder per Radweg. Wäre es nicht so heiß, dann wäre die Fahrt perfekt. Nicht meckern, einfach weiter fahren; jetzt geht es von der Bundesstraße ab durch lauter kleine Orte so wie Steinberg, Marienstein und nun am

B472 bis nach Bad Heilbrunn. Dann auf die B11 nach Penzberg. Im Ort spreche ich eine Radlerin an, wie ich am besten nach Peissenberg käme. Da zeigt sie mir auf der Karte eine schöne Strecke, ab von der Bundesstraße. So geht es nach Iffeldorf und dann etwas abgelegen durch kleinere Orte bis nach Huglfing. Nun aber wieder auf die B472 noch ca. 10 km und ich lande müde und k.o. in Peissenberg. Das heißt Feierabend und eine Unterkunft suchen, denn laut Tacho sind es knapp 90 km. Da ist ein Gasthof und nichts wie hin. No ja, das Zimmer lässt zu wünschen übrig, aber als Entschädigung gibt es im Gartenlokal ein ganz gutes Essen.

(Fortsetzung folgt)

Vermiete Tiefgaragenabstellplätze
im Dorfzentrum von Kössen

0 6 6 4 1 6 1 6 3 3 4

Hans-Peter Schwentner



Veranstaltungen im November

Samstag, 30. Oktober:

Die „Flower Power Party“ im The Londoner Kössen. Die Fete mit den besten Hits der 60er70er80er Jahre! On Turntables Dj Steve, sexy Gogo's. Dresscode: Flowerpower & Hippy-Style. VVK und bis 22 Uhr €4, Abendkasse €7. www.londonerbar.at

Samstag, 6. November:

„Black meets House Party“ im The Londoner Kössen; R'nB, Black&Housemusic mit DJ Mauy, LJ Steve, sexy GoGo's; im VVK und bis 22 Uhr €4, Abendkasse €7. www.londonerbar.at

6.+7. November:

Taubenseehütte Kössen: Steirischer Herbst, Livemusik, bei jeder Witterung

12.+13. November:

Hauptschule Kössen: Sportartikelflohmarkt

Freitag 19. November:

Grenzlandhalle Kössen, 20 Uhr: Alpenländische Stimmungsnacht mit Alpenland Sepp & Co + Klob'nstoana Musikanten; Eintritt €15

20.+21. November:

Volksschule Schwendt: Advents- und Weihnachtsbasar der Kath. Frauenbewegung Schwendt
Pfarrsaal Kössen: Weihnachts-Bastelmarkt der Pfarre Kössen

Samstag, 27. November:

Altenwohnheim Kössen: Adventbasar des Roten Kreuz Kössen

Wochenenddienste der Ärzte November 2010

Kössen/Walchsee/Schwendt

01. Dr. Reinhart Kurz, Walchsee; 05374 5232
06./07. Dr. Manfred Forst, Kössen; 05375 6421
13./14. Dr. Reinhart Kurz, Walchsee; 05374 5232
20./21. Dr. Manfred Forst, Kössen; 05375 6421
27./28. Dr. Martin Fahringer, Kössen; 05375 2456-0

Retterschöss

01. Dr. Stephan Greiderer, Niederndf.; 05373 61340
06./07. Dr. Julius Maria Wiegele, Ebbs; Tel. 05373 42211
13./14. Dr. Michael Mair, Erl; 05373 8215
20./21. Dr. Andreas Strasser, Ebbs; 05373 42594-0
27./28. Dr. Stephan Greiderer, Niederndf.; 05373 61340

Zahnärztlicher Notdienst November 2010

01. Dr. Herbert Pick, Kufstein; 05372 64598
06./07. Dr. Hans Schroll, Kufstein; 05372 65162
13./14. Dr. Renate Trockenbacher, St. Johann; 05352 63575
Dr.med.dent. Cristina Mayerhöfer, Wörgl; 05332 98205
20./21. Dr. Christian Willinger, Fieberbrunn; 05354 57155
Dr.med.dent. Grudrun Sprinzl, Niederau; 05339 20088
27./28. Dr. Michael Abermann, Kirchberg i.T.; 05357 2695
DDr. Josef Stadlmann, Kufstein; 05372 62132

KLEINANZEIGEN

Kössen: 3-Zi.-Wohnung (Neubau), ca. 72 m², Parkett, Einbauküche, Balkon, zu vermieten; Tel. 0699 18010601

Vermiete langfristig schön gelegenes **Reihenhaus in Kössen**, Wohnzi. m. Sichtofen, Küche u. Bad fertig eingerichtet; Preis: €800 + BK; Tel. 0676 88690303

Mansardenwohnung, ca. 60m², teilmöbliert, nahe Unterberg als Hauptwohnsitz zu vermieten; Tel: 0676 6620846

Für unser Appartementhaus „Theresa“ in Reit i.W. suchen wir eine **Putzhilfe ab Wintersaison** für Sa/So.; Tel. 0049 8640 8667

Verkaufe schwarzen **Persianerklaumenmantel** mit Silbernerzkragen, Gr. 38; braunen **Nerzklaumenmantel** Gr. 40; kanadische **Rotfuchsjacke** Gr. 40; Tel. 0664 3937009

Kleinanzeigen sind kostenlos!

Ihr Werbepartner im Kaiserwinkl

beyer
werbung+druck OG

Beratung • Gestaltung • Druck

Kössen • Mooslenz 39 • Tel. 05375 5311 • Fax 531115
info@beyer-werbung.at • www.beyer-werbung.at

Redaktionsschluss

für die Dezember-Ausgabe: 15. November 2010

Impressum:

Herausgeber und Herstellung: **beyerwerbung+druck OG**
Redaktion + Fotos für TVB: Brigitte Eberharter
Fotos: Gemeinden, Vereine, Archive, FotoBernard, Hans Mühlberger, **beyerwerbung+druck OG**

Veröffentlichungen geben ausschließlich die Meinung des Verfassers wieder und erscheinen presserechtlich ohne Verantwortung der Redaktion. Kürzungen werden bei Bedarf vorgenommen.

beyer
werbung+druck OG

Anzeigenannahme und Anzeigengestaltung für österreichische und deutsche Zeitungen
Datentransfer · Internet

Mooslenz 39
6345 Kössen
Tel. 05375 5311
Mobil 0676 82337236
Fax 05375 5311-15
Mail info@beyer-werbung.at

25 Jahre Fachkompetenz sprechen für sich :

OPTIK
KREINIG

Brillen- und Kontaktlinsenstudio
Kössen | Dorf 35 | Tel. 05375/2323 | www.optik-kreinig.at
Filialen: St.Johann und Saalfelden

Bestens beraten seit 1985

„Wir freuen uns auf ein Wiedersehen auf der Kaiserwinkl Handels- + Gewerbeschau am 13.+14. November in der Grenzlandhalle Kössen“

Handels- und Gewerbeschau 13. + 14. Nov. 2010, Grenzlandhalle Kössen

Öffnungszeiten: Sa 13. Nov. 15 bis 21.30 Uhr • So 14. Nov. 10.30 bis 17.30 Uhr



Verlosung: Sa. 21.00 Uhr / So. 17.00 Uhr

	LOMBAGINE-Produkte Susanne Persson Schmidt	
<i>Elektro Unterland</i>		<i>bene agentur</i>
Martin HUBER Fachwerkstätte Verkauf + Reparatur von Schneefräsen		

Bei der Handels- und Gewerbeschau präsentieren heimische Aussteller ihr Warenangebot:

- „Wohlgefüh!“ Schermer, Schuhmode
- Ernst Wörgötter, Elektro - Radio - Fernsehtechnik
- Rosi Nothegger, Naturprodukte „Maria Treben“
- Karel A. Scharnagl, Tischlerei
- Bike Sport Bichler
- Susanne Persson-Schmidt Lombagine-Studio
- Forsttechnik Huber
- Weinbau Mantler
- Franz Billovits, Wüstenrot
- RMS Fahrzeugtechnik
- Optik Kreinig
- Elektro Unterland
- CafeRapido, das mobile Kaffeehaus
- bene agentur, Werbemittel
- bene design, Restauration...
- Raffaella Hönel, Flyfishing
- Mega-Icon
- Tagtraum-Dekorationen

Informationen:
Grenzlandhalle Gastro Ges.n.b.R.
6345 Kössen, Postweg 6
Tel. 05375 6396 • Mobil 0676 5412272